



VESELO RAZPOLOŽENI KRESOVCI po svojem uspešnem nastopu preteklo soboto zvečer v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Z leve proti desni so: Marko Zakrajšek, Kristina Melaher, Marko Erdani, Robert Zakrajšek, Marta Dragar, Jože Debick, Ivan Cugelj in Ani Zalar. Foto: James Debevec.

Na češkoslovaškem vračanje k veri kljub pritisku

PRAGA, Češ. — Kljub dr-
žavnemu pritisku nad vsemi
pjavni verstva na Češkoslova-
škem je vedno številnejša u-
deležba Čehoslovakov pri
cerkvenih obredih. Vračanje
k veri velja za vse verske
skupine v državi. Posebnost
je v tem, da je vedno več
mladih, ki se udeležujejo o-
bredov, tako protestantskih
kot katoliških.

Da je vse to res, je priznal
načelnik vladnega sekretari-
ata za verske zadeve dr. Ka-
rel Hruza. Pred leti, je dejal
dr. Hruza, bi videli v cerkvah
le starejše ženske, danes pa
so prisotni tudi mladi ljudje.

Drugi znak, ki priča o po-
večanem zanimanju za vero,
je izredno povpraševanje po
sv. pismu. Lani so izdali v
državi ekumenski prevod sv.
pisma, ki je bil takoj razpro-
dan. Na črni borzi je cena za
izvod sv. pisma najmanj dva-
krat večja od uradne. Lani so
policisti aretirali 3 Ameri-
kance, ki so hoteli tihotapiti
izvoze sv. pisma v državo.
Neznanci so vdrli v neko cer-
kev in odnesli — 20 izvodov
sv. pisma.

Državne oblasti še vedno
preganjajo vse duhovnike in
laike, ki postanejo preveč ak-
tivni v pospeševanju vere.
Takšne dejavnosti so smatra-
ne v državi kot politične. Za
rimsko-katoliško Cerkev je
strogo omejeno število seme-
niščnikov, mnoge škofije in
nadškofije nimajo več škofa
ali nadškofa, posamezni du-
hovnik ima v oskrbi dve ali
tri župnije, ker je pomanjka-
je duhovnikov itd.

Vlada je zaskrbljena nad
delovanjem papeža Janeza
Pavla II. in posebno nad
njegovo odkrito podporo polj-
skemu delavskemu gibanju
Solidarnost.

VREME

Pretežno sončno in prijetno
danes z najvišjo temperaturo
okoli 60 F. Spremenljivo ob-
lačno jutri z najvišjo tempe-
raturo okoli 62 F. V nedeljo
pretežno oblačno z možnostjo
dežja v dopoldanskem času.
Najvišja temperatura okoli
59 F.

Novi grobovi

Joseph Barbo

V četrtek, 8. oktobra, je v
Euclid General bolnišnici
umrl 57 let stari Joseph Bar-
bo s 762 E. 256 St. v Euclidu,
rojen v Clevelandu, mož
Evane (Ann), roj. Grozel, oče
Beth Ann in Patricie Cutter,
brat Josephine (Tekancie)
Konchar in Anne Opoka, stric
in prastric, veteran II. svet.
vojne, uslužben kot sestavlja-
lec pri Addressograph Multi-
graph 23 let, dokler ga ni bo-
lezen prisilila, da je šel v po-
koj, član ADZ št. 8. Pogreb
bo iz Zeletovega pogrebne-
ga zavoda na E. 152 St. jutri, v
soboto, ob 8.15 zjutraj, v cer-
kev sv. Viljema ob 9., nato
na pokopališče Vernih duš.
Na mrtvaškem odru bo danes,
v petek, od 2. do 5. popoldne
in od 7. do 9. zvečer.

Anna Boh

V soboto, 3. oktobra, zve-
čer je preminula 77 let stara
Anna Boh z 5144 Miller Ave.
na Maple Hts., rojena Fortu-
na, žena Franka, mati Flor-
ence Graham, 2-krat stara
mati, sestra Mary Filips, Do-
rothy Ponikvar in Josepha,
članica dr. sv. Jožefa št. 146
KSKJ in SNPJ št. 139. Pog-
reb je bil iz Ferfolijevega
zavoda v sredo, 7. oktobra, ob
9.30 dop., v cerkev sv. Ven-
ceslava, nato na pokopališče
Vseh svetnikov.

John Troha

Umrl je John Troha, mož

Monice, roj. Mastnock, oče
Agnes Nedoh, Richarda, Jo-
sepha, Virginie Koch in Don-
alda, 14-krat stari oče, 1-krat
prastari oče. Privaten pogreb
na želji pokojnika je bil v
oskrbi Brickmanovega po-
grebnega zavoda. Darovi Slo-
venskemu domu za ostarele
na Neff Rd. v pokojnikov spo-
min bodo s hvaležnostjo spre-
jeti.

Zadnje vesti

• Cleveland, O. — Včeraj je
porota oprostila Cleveland El-
ectric Illuminating Co. vsake
krivde, da je CEI skušala na
nezakonit način uničiti cleve-
landsko Mestno elektrarno.
Pred 6 leti je mestna uprava
vložila tožbo zoper CEI in
zahtevala odškodnino v zne-
sku 107 milijonov dolarjev.
Vsi clevelandski župani zad-
nja leta so trdili, tudi George
V. Voinovich, da je CEI de-
lovala proti Mestni elektrar-
ni, ki je javna last, zato, ker
ni marala konkurence. Brez
konkurence, trdi mestna u-
prava in tudi mnogi drugi, bi
lahko CEI lažje zviševala sto-
ritve oz. zaprosila za poviša-
nje svojih storitev. Kot kaže,
se bo mesto Cleveland obrni-
lo na prizivno sodišče.

**Sporočajte osebne in
krajne novice!**

Jugoslavija je na robu rdeče črte ...

bila 30. septembra v Beogra-
du. Uvodni referat je imel
sekretar predsedstva CK
ZKJ Dobroslav Čulafić, ki je
govoril o pomanjkljivostih v
uresničevanju takozvane go-
spodarske stabilizacije v
SFRJ, programa, po katerem
naj bi prebrodili kopico na-
kopičenih in silno resnih go-
spodarskih problemov.

Dejstvo je, je priznal Čula-
fić, ki je seveda govoril v
imenu celotnega partijskega
vodstva, da mnogi v ZKJ ni-
so še doumeli resničnosti tr-
ditve, da je SFRJ zašla v res-
ne gospodarske težave — in
da te težave tudi lahko imajo
svojo politično stran — ter da
torej ti komunisti niso prilag-
odili svojega ravnanja de-
janskim razmeram.

Povzetki Čulafićevega re-
ferata in govorov drugih čla-

HOSNI MUBARAK POTRJEN KOT NASLEDNIK SADATA; ATENTATORJI FANATIKI

KAIRO, Eg. — Pretekli to-
rek dopoldne je skupina mu-
slimanskih fanatikov ubila e-
giptskega predsednika Anva-
ra Sadata. Skupino je vodil
nek častnik, ki so ga prejeli
tako po atentatu. Poleg Sa-
data je umrlo 7 drugih oseb,
več jih je bilo ranjenih.

Kot kaže, ni šlo za državni
udar, marveč za osamljen na-
pad na Sadata. Egiptski pred-
sednik, ki je bil star 62 let in
je vodil državo od smrti Ga-
mala Abdela Nasserja pred
11 leti, je bil zadet večkrat v
vrat in prsni koš. Rane so
bile smrtonosne in je kmalu
umrl v vojaški bolnišnici, ka-
mor so ga bili prepeljali s
helikopterjem.

Zraven Sadata med atenta-
tom je bil egiptski podpred-
sednik in od Sadata izbrani
naslednik, 52-letni Hosni Mu-
barak. Mubarak in obrambni
minister Abdel Halim Abu
Ghazalla, ki je tudi stal v
bližini Sadata, nista bila tež-
je ranjena.

Mubarak je bil tisti, ki je
govoril po televiziji in radiu
ter obvestil Egipčane, da je
Sadat podleгал ranam. Prete-
kli teden je bil Mubarak na
uradnem obisku v ZDA in je
imel sestanke z vodilnimi
člani Reaganove administra-
cije in zveznega kongresa.
Ker je na položaju podpred-
sednika Egipta vse od leta
1975, je Mubarak dobro znan
ameriškim politikom in viso-
ko cenjen pri njih. Kot kaže,
ne namerava odobriti nobe-
nih bistvenih sprememb v
Sadatovi domači in zunanji
politiki.

Pogreb jutri

Pogreb Anvara Sadata bo
jutri, v soboto, opoldne po
egiptskem času. Predsednik
ZDA Ronald Reagan in pod-
predsednik George Bush se
pogreba ne bosta udeležila in
to iz varnostnih razlogov. V
Washingtonu so bili namreč
presenečeni, da ja Sadatova
osebna straža, ki je sicer bila
izvežbana v ZDA od ameri-
škega Secret Servicea, bežala
na vse strani, ko so začeli

streljati atentatorji. Tako so
mogli atentatorji priti nepo-
sredno pred Sadata.

V ameriški delegaciji bodo
bivši predsedniki Richard Ni-
xon, Gerald Ford in Jimmy
Carter, tajnik za zunanje za-
deve Aleksander M. Haig in
bivši tajnik Henry Kissinger
ter obrambni tajnik Caspar
Weinberger.

Sinoči je predsednik Rea-
gan sprejel bivše predsedni-
ke in go. Rosalynn Carter v
Beli hiši. Kmalu po sprejemu
je delegacija odpotovala v
Egipt s posebnim predsedni-
škim letalom. Vrnila se bo v
ZDA že v soboto zvečer.

Včeraj in danes dopoldne
so bili izgredi v južnem egipt-
skem mestu Assiut, kjer so
muslimanski skrajneži napad-
li policiste. Več kot 10 oseb
je mrtvih. Opazovalci egipt-
skih razmer menijo, da lahko
pride do demonstracij tudi
jutri, za časa Sadatovega po-
greba. Egiptski vladni pred-
stavniki pa zatrjujejo, da so
oz. bodo podvzeli vse potreb-
ne varnostne ukrepe.

Ko so novinarji vprašali ti-
skovnega predstavnika Bele
hiše Larryja Speakesa, zakaj
je dovolj varno, da se bivši
predsedniki ZDA udeležijo
pogreba, ne pa predsednik
Reagan, je Speakes rekel, da
je slednji sedaj predsednik,
drugi so le bivši predsedniki.

Izraelci so sporočili, da se
bo Menahem Begin udeležil
pogreba.

Na tiskovni konferenci je
Aleksander Haig svaril radi-
kalne arabske države, naj se
ne vmešujejo v egiptske za-
deve. V mislih je imel npr.
Libijo, kjer je samoderžec Ka-
dafi čestital atentatorjem za
dobro opravljeno delo. Libij-
ski radio je pozval Egipčane,
naj vdrejo v bolnišnico in
uničijo Sadatovo truplo.

**Če še niste naročnik
Ameriške Domovine,
postanite še danes!**

trgovanja s Sovjetsko zvezo
in drugimi državami vzhod-
nega t.j. moskovskega bloka.
Posamezni politiki omenjajo
nevarnost tega razvoja, men-
da pa trenutno ni druge iz-
bire.

Ker razpolaga ZKJ z vso
politično močjo v SFRJ, nosi
tudi vso odgovornost za na-
stali položaj in odpravo le-
tega. "Gospodarski položaj je
namreč tako resen in naloge
tako zahtevne," je zaključil
svoj članek V. Slamberger,
"da pasivnih članov, nepriza-
detih sopotnikov na poti k za-
stavljenim ciljem, Zveza tak-
sih mislov ne potrebuje." Tak-
šno pisanje diši po skorajšnji
čistki v partijskih vrstah,
morda na prihodnjem kon-
gresu ZKJ, ki se bo začel v
Beogradu 12. junija 1982.

Rudolph M. Susel

Iz Clevelanda in okolice

Na obisku—

Iz sončne Zambije je, po
štirih letih, prišel v Clevel-
land na obisk misijonar, je-
zuit g. Stanko Rozman. Sta-
nuje pri družini Ovsenik na
Cornelia Ave. Tel. št. je 881-
3113. G. Rozman je med na-
mi znan, saj je teološke stu-
dije opravljal v Torontu in
v Spokane, Wash. Predno je
zadrževal v Clevelandu. S
šel v misijone, se je dalj časa
svojimi znanci bi rad prišel
v osebni stik.

Zlati jubilej—

V nedeljo, 11. oktobra, bo
podružnica št. 50 Slovenske
ženske zveze praznovala 50-
letnico svojega obstoja s sv.
mašo ob 10.30 dop. v cerkvi
Marije Vnebovzete na Hol-
mes Ave. Vsi ste vabljeni, da
se sv. maše udeležite. Ob
3.30 popoldne bo kosilo in
ples v Slovenskem društve-
nem domu na Reher Ave.

Ave Maria Koledar—

Izšel je Ave Maria Koledar
za leto 1982. Zelo bogato
ilustriran, Koledar je posve-
čen predvsem nedavnemu
obisku v ZDA in Kanadi slo-
venskega metropolita, nad-
škofa dr. Alojzija Suštarja.
Članek na 2. strani.

MSIP poročilo—

V današnji AD je zanimivo
poročilo MSIP, ki je oris zgo-
dovine gibanja za pomoč slo-
venskim misijonarjem. Drugi
del poročila bo objavljen pri-
hodnji petek.

Pozdrav iz Malavija—

Naš naročnik Frank Grmek
pošilja pritrčen pozdrav vsem
bralcem našega lista iz sred-
njeafriške države Malavija.
Povedal je še, da bo morda
kaj napisal za AD o svojem
potovanju po tem nam malo
znanem delu sveta.

Zadušnica—

V nedeljo, 11. oktobra, ob
12. uri opoldne bo v cerkvi
Marije Vnebovzete na Hol-
mes Ave. sv. maša za pok.
Josepha Koncilja ob prvi ob-
letnici njegove smrti.

Slovenska fara praznuje
75-letnico obstoja—

V nedeljo, 18. oktobra,
praznuje fara Marija Vnebov-
zete na Holmes Ave. 75-let-
nico obstoja s kosilom v Slo-
venskem domu na Holmes
Ave. Vstopnice so po \$10 na
osebo in jih menda še ima
nekaj rev. Victor Tome (761-
7740). K pomembnemu dia-
mantnemu jubileju čestitamo
vsem faranom in seveda rev.
Tomcu.

Tiskovnemu skladu—

Msgr. Louis B. Baznik, ki
se je pred nedavnim preselil
v semenišče Borromeo v
Wickliffu, Ohio, je daroval
\$12 v tiskovni sklad Ameri-
ške Domovine.

Družina Čekuta, Toronto,
Ont. je darovala \$10 v naš
tiskovni sklad.

G. Joe Kastelic, tudi iz To-
ronta, je prav tako prispeval
\$10 našemu slovenskemu li-
stu.

Vsem darovalcem iskrena
hvala!

Nabiralec oglasov iščemo—

Ameriška Domovina išče
nabiralec oglasov. Dober za-
služek možen. Kličite 431-
0628 za podrobnosti.

Pevska vaja—

Mešani pevski zbor Koro-
tan ima redno pevsko vajo v
soboto, 10. oktobra, ob 6. uri
zvečer v navadnih prostorih
Slovenskega narodnega doma
na St. Clair Ave.

Ribničani in Žužemberčani—

Vsi Ribničani so lepo va-
bljeni, da se udeležijo sv.
maše, ki jo bo daroval v ne-
deljo, 11. oktobra, ob 6. uri
zvečer v cerkvi sv. Vida č.g.
Franci Godec, kaplan ribni-
ške dekanije. Po sv. maši se
boste sestali z njim v Bara-
govem domu na St. Clair
Ave. Lepo so vabljeni tudi
rojaki drugih župnij, posebno
še Žužemberčani, ker je Žu-
žemberk njegov rojstni kraj.

Slovenski šola fare

Marije Vnebovzete—

Slovenska šola pri fari Ma-
rije Vnebovzete ima roditeljski
sestaneke združen z občin-
nim zborom. Sestanek bo v ne-
deljo, 11. oktobra, ob sedmih
zvečer pod staro cerkvijo.
Starši so iskreno vabljeni, da
se udeležijo tega sestanka in
občnega zbora.

Tabor DSPB vabi—

V soboto, 17. oktobra, pri-
redi Tabor DSPB Cleveland
svoj jesenski družabni večer
v Slovenskem domu na Hol-
mes Ave. Servirali bodo
okusno domačo večerjo, za
ples in zabavo pa bo igral
orkester Veseli Slovenci. Vsa
slovenska javnost vljudno
vabljena. Vstopnice imajo
člani.

Kongres Solidarnosti zaključen po 18 dneh; samoupravljanje nujno

GDANSK, Polj. — Kon-
gres delavske organizacije So-
lidarnost je končan. V obeh
zasedanjih je trajal polnih 18
dni. Delegati so izvolili novo
osrednjo vodstvo ter sprejeli
vrsto resolucij.

Med drugim so delegati gla-
sovali za resolucijo, ki zahte-
va takojšnjo zamrzitev vseh
cen. Ako vlada ne bo upošte-
vala zahteve, pravijo v Soli-
darnosti, bodo sklicali krajši
splošni štrajk po vsej Polj-
ski.

Bivši voditelji Poljske, sma-
trani, da so odgovorni za se-
danji težki položaj v državi,
morajo biti predani sodišču.
Ako do tega ne bo prišlo, so
rekli na kongresu, bodo sami
delavci ustanovili "ljudsko"
sodišče. Med tistimi, ki naj bi
bili sojenji, so bivši partijski
voditelj Edward Gierek in
bivši predsednik vlade Piotr
Jaroszewicz.

Kongres Solidarnosti je
sprejel tudi resolucijo, ki
zahteva obsežno samouprav-
ljanje v poljskem gospodar-
skem sistemu. Delavci sami
naj bi imeli več vpliva pri od-
ločanju o proizvodnji, inve-
sticijah, plačah itd.

V resoluciji je tudi zahteva
za večjo vlogo zasebne last-
nine v servisnih in obrtni-
ških poklicih.

Delegati so kritizirali vlad-
no vmešavanje v zadeve So-
lidarnosti ter vladnemu na-
sprotnostjo v sredstvih jav-
nega obveščanja. Takih stva-
ri delavci ne morejo več tr-
peti, so rekli na kongresu.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 ST. CLAIR AVE. — 431-0628 — Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (ISSN 0164-680X)

James V. Debevec — Owner, Publisher
Dr. Rudolph M. Susel — EditorPublished Tuesdays and Fridays except first two weeks in
July and one week after Christmas

NAROČNINA:

Združene države:

\$28.00 na leto; \$14.00 za pol leta; \$8.00 za 3 mesece

Kanada in dežele izven Združenih držav:

\$40.00 na leto; \$25.00 za pol leta; \$15.00 za 3 mesece

Petkova izdaja: \$15.00 na leto; Kanada in dežele izven

Združenih držav: \$20.00 na leto.

SUBSCRIPTION RATES:

United States:

\$28.00 per year; \$14.00 for 6 months; \$8.00 for 3 months

Canada and Foreign Countries:

\$40.00 per year; \$25.00 for 6 months; \$15.00 for three months

Fridays only: \$15.00 per year — Canada and Foreign \$20.00 yr.

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

POSTMASTER: Send address changes to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

83

No. 104 Friday, Oct. 9, 1981

Sila realnosti

Že ponovno smo na tem mestu razmotrivali enega najvažnejših problemov v vsakem, trenutno pa zlasti v ameriškem gospodarskem razvoju. To je razmerje ali odnos delavstva, organiziranega v sindikalnih skupinah ali unijah do managementa kakega podjetja. Ugotavljali smo, da dosedanje razmerje ni bilo dobro ne za delavce, ne za podjetje in ne za narodno ekonomijo, ker je temeljilo na povsem različnih interesih delodajalca in delavca in se izražalo v več ali manj intenzivnem bojnem stanju med obema. Posledice so bile, in so še vedno, neprestani štrajki, ki so v zadnjih konsekvencah škodljivi vsem, tudi delavstvu, četudi so z njimi dosegali zviševanje plač in izboljšanje delovnih pogojev ter drugih obrobni ugodnosti. Izkazovalo se je zopet in zopet, da po tej poti ne bo mogoče priti naprej.

Med najbolje plačanimi delavci v Ameriki so oni v avtomobilski industriji. Njihova unija (UAW) je tako mogočna ustanova, da je pred več leti radi notranjega spora med bossi izstopila iz osrednje federacije (AFL-CIO) in ubrala svojo pot. Njeni voditelji so samozavestni, celo ošabni možje in svoje moči in vpliva niso skrivali. Spominjamo se dolgih štrajkov pri "velikih treh" (General Motors, Ford, Chrysler), s katerimi so res delavci dosegli izredno visoke plače. Imenovana podjetja so jih vkalkulirala v višje cene avtomobilov, pri tem pa, v zadnjih nekaj letih, zgubila konkurenčno tekmo s cenami tega produkta v tujih deželah, zlasti na Japonskem.

Ko se je temu razvoju pridružila še silna podrazitav pogonskih sredstev (gasolina), je ameriška avto industrija zagazila v ogromno krizo. In na koga je padla glavna teža te krize? Na delavca, saj so jih odpuščali na sto tisoče, a drugega izhoda v sedaj veljavnem sistemu ni bilo. Postalo je očitno, da so šle unije avtomobilskih delavcev predaleč: skoraj so ugonobile podjetja, kjer so služili svoj kruh (Chryslerja je rešila federalna vlada), in stotisoče sodelavcev je bilo vrženih na cesto. Vse to zaradi zgrešenega sistema v odnosih med managementom in unijami, slonečega na principu boja, kjer so vsemogočni unijski bossi vihteli svoja kopja.

Realnost ali stvarnost pa je trda stvar. Obnjo so v avto industriji hipoma zadeli oboji, delavci in delodajalci v managementu. Začelo se je iztreznjevanje na obeh koncih. Zlasti še pri delavcih in njihovih voditeljih. Ko so ti slednji spoznali, da so v težkih trenutkih ostali osamljeni, so morali pozabiti stare spore in prositi za zopetni sprejem v AFL-CIO, da bi s tem utrdili svojo pozicijo. Pa so se počasi dokopali do mnogo važnejšega spoznanja — pod silo trde realnosti — da je namreč dotedanja bojna gesla treba zamenjati s sporazumnim sodelovanjem z managementom. Ta obrat v taktiki in politiki avtomobilskega delavstva, se zdi, da odpira vrata v novo dobo ameriškega delavskega gibanja, v nov model unijske aktivnosti, s pogledom v novo, boljše bodočnost.

Robert Zager (ali ime na diši slovensko?), predsednik proučevanja na ustanovi Work in America Institute, Inc., je za letošnji Delavski dan napisal esej o "novem unionizmu" v Ameriki, kateri se je začel uveljavljati ravno v območju avtomobilske industrije, pri svetovno menda največjem podjetju te vrste, General Motors (GM). Podrobno opisuje potek v novo smer razmerja med delom in kapitalom, ki ga je v zadnjem času uvedel sam mogočni predsednik unije avto delavcev (UAW) v ugotovitvijo, da alternativa: delavska opozicija managementu ali kapitulacija, ni edini izhod pri reševanju delavskega vprašanja. Unija more uspešno zasledovati svoje cilje tudi s tem, da sodeluje in pomaga managementu v težkih odločitvah, zlasti pa, da z ustanavljanjem posebnih union-management committees razvija razumevanje in sodelovanje med predelavci in navadnimi delavci v smislu novega unionizma. Te komiteje imenujejo "Kakovost delovnega časa" (Quality of Working Life). Zamisel se je začela hitro širiti po vseh oddelkih ogromnega podjetja in Zager trdi, da danes deluje ta program uspešno v 90 domačih tovarnah, ki jih lastuje GM.

In kakšne so posledice? Zager pravi, da se je ce-

Beseda iz naroda...

Ave Maria Koledar 1982

LEMONT, Ill. — V mesecu oktobru izide Ave Maria koledar za leto 1982. Tekom let je imel naš koledar po vsebini svoj razvoj. V njem so bili objavljeni daljši zgodovinski spisi, predvsem življenjepis slovenskih misijonarjev, poročila o dejavnosti v Lemontu, o Baragovih dnevih, spisi o delu za Baragovo zadevo itd. Poleg tega so bili v naših koledarjih objavljeni spisi naših naročnikov, ki jim nismo mogli ustreči z objavo njihovih spisov v mesečniku Ave Maria.

Koledar za leto 1982 je enoten po vsebini. Vse, kar je v njem objavljeno, je bilo zapisano v preteklih mesecih iz različnih razlogov. Vendar pa ta koledar predstavlja ali izraža enotno vsebino, ki je obdelana iz različnih vidikov. Vsi spisi spominjajo bralce na delo in stvaritve naših prednikov. Nekatere smo poznali, drugi pa so živeli v daljni preteklosti, a so s svojim delom in stališčem, ki so ga zavzeli do pojavov svojega časa, vtisnili v zgodovino značilnosti, ki so vplivale na razvoj vernosti in kulture.

Najdaljši je spis ali poročilo o obisku ljubljanskega nadškofa in metropolita dr. Alojzija Šuštarja kanadskih in ameriških Slovencev. Ker je nadškof Šuštar pogosto govoril in pridigal o vernosti in duhovnih vrednotah, ki so jih cenili naši predniki, spada po vsebini to poročilo v ta koledar, v katerem sem želel pojasniti dejanski obstoj slovensko-ameriške duhovne dediščine. Bral sem poročila iz raznih krajev o nadškofovem obisku in o vtisih, ki jih je pustil, kamorkoli je prišel. Vsa poročila so bila preveč časnikarska in ne izražajo topline, ki jo je nadpastir slovenske Cerkve prinesel med nas.

Ko je bil med nami, smo vsi doživljali njegovo veliko ljubezen do Slovencev. Morda smo privikrat popolno začutili, odkar smo zapustili rodno domovino, da slovenskega naroda ne sestavljajo samo gotove skupine Slovencev. Prepoznajo smo čutili v preteklosti, da nas nekateri nimajo več za polnočne člane slovenskega naroda.

Razlogi za tako mnenje, ki so ga pogosto izražali tako, da smo veljali za izdajalce slovenskega naroda, so bili zelo krivični. Mnogi pojavi v mednarodnem življenju in

tudi v domovini sami in za njenimi političnimi mejami, so bolj in bolj slabili ta odtok, a nihče nam ni tega tako jasno povedal kot nadškof Šuštar, ko je poudarjal: bodite zvesti temu, kar ste prejeli po vzgojah od svojih staršev in drugih vzgojiteljev. Zato smo lahko doživljali med njegovim obiskom ljubezen dobrega pastirja, ki nas je spodbujal, naj kljub vsem težavam ostanemo zvesti slovenski tradiciji, slovenski vernosti, slovenski kulturi in slovenskemu narodu.

To me je nagnilo, da sem dal poročilo o nadškofovem obisku na začetek v koledarju in ga skoraj spremenil v album tiskanih fotografij, ki predstavljajo nadškofov obisk v Lemontu in njegov obisk središča škofije, ki jo je ustanovil njegov sorojak škof Friderik Baraga. Tem fotografijam bi rad dodal še fotografije iz drugih krajev, a jih nisem imel.

Poročilo o nadškofovem obisku soglašajo z vsebino koledarja. Upam, da bo naročnikom v lep spomin. Pri objavi fotografij (objavljam sem približno tretjino fotografij, ki sem jih imel), nisem imel namena, da bi predstavil srečanja nadškofa z določenimi osebami, a imel sem le te fotografije, ki lepo predstavljajo razpoloženje teh srečanj ne le v Lemontu ali v Marquetteu, marveč povsod, kamorkoli je prišel.

Drugi spis je posvečen spominu pokojnega škofa Rauscha. Želel sem prikazati Slovence, da nas je njegova nepričakovana smrt zelo prizadela. Po materi je bil Slovenec, ljubil je slovensko besedo in slovensko tradicijo in znal bolj kot kdorkoli poprej izraziti v kratkih besedah Baragovo veličino, ki je obstojala v njegovi zvestobi do dragocenih slovenskih tradicij, ki so žarele iz njegovega osebnega duhovniškega življenja in iz načina njegovega misijonarjenja. Vsi ljubitelji Baragove zadeve, posebno oni, ki se leto za letom udeležujejo Baragovih dni, bodo radi brali ta spis.

Slovenci v Washingtonu, D.C., so me naprosili, da bi jim ob desetletnici Spominke kapele Marije Pomagaj v narodnem svetišču Brezma dežne napisal, oziroma predstavljal Lemont kot ameriške Brezje. Opisal sem Lemont v okviru celotne katoliške slo-

lotna GM kompanija sedaj že oklenila tega programa in sicer iz zelo dobrih razlogov: izostajanje delavcev je padlo, pritožbe so se skrčile za 95%, kvaliteta produktov se izboljšuje, kajti uveljavlja se skupnostno delo (teamwork), delovna morala je porasla zaradi dobrega počutja delavcev.

Resnica je, da se ameriško delavstvo vse od Samuela Gompersa, začetnika unionizma, ni nikoli navduševalo za razredni boj. Delavcem je ostal ta boj tuj, saj se ne počutijo dobro v bojnem razmerju z delodajalcem, vendar so jih dosedanj sistem medsebojnih odnosov med delom in kapitalom in pa slavohepnosti in bojeviti bossi gnali v stalne spore z managementom in v dolgotrajne stavke. Kaže, da so se sedaj delavci in njihovi voditelji pričeli zavedati, da morejo več pridobiti s tem, da pomagajo delodajalcu do uspehov, kakor ko bi ga pomagali pognati v propad.

Robert Zager (ali ime ne diši slovensko?), prednjo delavsko-delodajalskih komitejev Quality of Working Life širi tudi na druge panoge ameriške industrije. Jeklarski delavci in električarji velepodjetja AT&T poskušajo najti, kako bi se mogel ta "novi unionizem" uveljaviti tudi pri njih. Izgleda, da je led prebit. Če je vse to res, in če se bo novi sistem sodelovanja namesto bojevanja obnesel na široko v ameriškem industrijskem svetu, potem se lahko zapiše, da se v Ameriki začena nova doba delavskega miru, prosperitete in blagostanja.

L. P.

vensko-ameriške preteklosti, kar boste spoznali ob branju tega spisa. Tu bi pa rad omenil, da je zelo škodljivo, ako se oziramo na tiste, ki želijo, da bi pozabili na slovensko in slovensko-ameriško duhovno dediščino zaradi onih, ki je ne poznajo ali pa želijo, da bi jo pozabili. Vsem, ki ne poznajo slovenske preteklosti in slovenskih tradicij, lahko povemo, da tudi mi še nismo vseh spoznali, naša volja pa je, da jo spoznamo, ker iz nje zajemamo ob spoznavanju vrednot, ki so jih cenili

naši predniki, duhovno moč, ki je ne more nuditi vse, kar nas danes obdaja. Vsi dopisi v koledarju to potrjujejo.

Naj ta koledar v prihodnjih mesecih leži v vaši sprejemni ali dnevni sobi, da ga boste pogosto prebirali in da bo na razpolago tudi onim, ki vas obiskujejo. Ako ne znajo slovensko, jim bodo govorile fotografije o tem, kar smo doživljali ob obisku slovenskega nadpastirja dr. Šuštarja.

P. Fortunat OFM

Nastop folklorne plesne skupine KRES v SND 3. oktobra 1981 nadvse uspel

CLEVELAND, O. — Preteklo soboto, 3. oktobra, zvečer so v veliki dvorani Slovenskega narodnega doma na St. Clair Ave. nastopili plesalci in plesalke slovenske folklorne skupine KRES. Podali so več narodnih in umetniških plesov, ki sta jih koreografilirali Bernarda Ovsenik in Breda Lončar. Spored je bil skrbno pripravljen, nastopajoči so se dobro odrezali.

Velika dvorana SND je bila zasedena kot redkokdaj zadnja leta. Skupaj z vsemi nastopajočimi je bilo navzočih do 1400 ljudi. V naprej postavljenih sedežih je kmalu zmanjkalo, na hitro so jih morali poiskati še in še. Kljub temu so morali mnogi stati zadaj in ob stenah. Na balkonu je bilo isto.

Spored Kresovega nastopa je bil razdeljen v tri dele z dvema odmoroma. Prvi odmor je bil kratek in navzoči so bili naprošeni, naj ne zapustijo svojih sedežev. Drugi odmor se je malo preveč zavlekel, največjo krivdico občinstva, ki ni hotelo ubogati poziva, naj se vrne na svoja mesta v dvorani.

V prvem delu je bilo 8 različnih slovenskih in umetniških plesov, po prvem odmoru pa so Kresovci ponovili program, ki so ga podali med letošnjim obiskom slovenskih rojakov na Primorskem in Koroskem. Zadnja dva plesa sta bila povzeta iz ameriške folklorne in sta predstavljala poklon ameriški dediščini. Sodeč po poročilih o Kresovem nastopu, objavljenih v slovenskem tisku v Italiji in Avstriji, sta prav ta plesa navdušila tamkajšnje rojake. Tudi v SND sta bila dobro sprejeta.

Po daljšem odmoru so Kresovci uprizorili slovensko jezensko tradicijo "kožuhanje". Po odlični koreografiji ga Brede Lončarjeve, ki je bila skupaj z go. Bernardo Ovsenikom odgovorna za vodenje plesalcev, so bili podani razni štajerski plesi. Lepa poteza tu je bila v tem, da so bili plesi povezani skupaj v nekakšno zgodbo, pri kateri je najbolj navdušil dobro oblečen "meščan", ki se je predrzno zanimal za mlado kmečko dekle.

Dobra poteza je bila v tem, da je mnoge plesne spremljal orkester Veseli Slovenci, ki ga vodi znani glasbenik Dušan Maršič. Glasbeniki so se po mojem okusu zelo dobro ujemali s plesalci, živa glasba pa je vsekakor boljše kot glasba, posneta na magnetofenskem traku. Najbrž je živja spremljava zahtevnejša tako za glasbenike kot plesalce, dobro pa bi bilo, če bi tako nadaljevali tudi na bodočih nastopih.

Da so mogli navzoči slediti sporedu in razumeti pomen kožuhanja, so Kresovci pripravili zelo lep tiskan program — risbi na tem so delo Rozi Zorman. Današnje razmere so narekemale, da je bil program tiskan v obeh jezikih, ostal pa bo lep spomin

na res izreden večer slovenske kulture in vzajemnosti.

Za mnoge slovenske kulturne skupine, aktivne v našem mestu, je navada, da imajo svojo "lastno" publiko. To velja, zdi se mi, posebno za pevske zборе. Na Kresovi prireditvi pa je bilo mogoče videti Slovence in Slovence vseh starosti in prepričan, tu posebno precej tistih iz predvojnne generacije, ki niso kaj naklonjeni "novim", "DP-jem" ali "beguncem" — vse te besede oz. oznake so še v rabi —, ki pa se veliko zanimajo za slovensko kulturo in besedo. Prišli so skupaj, da bi uživali večer slovenske ustvarjalnosti in dali priznanje in podporo mlademu, že v ZDA rojenemu rodu in tudi tistim, ki se tako nesebično prizadevajo za ohranjanje dediščine.

Dejstvo je, da za predvojne slovenske naseljenice in njih potomce ni več dosti ustanov, ki gojijo dediščino v slovenskem jeziku, za mnoge te še obstoječe ustanove je tudi treba reči, da so "slovenske" največ po imenu in zelo malo ali sploh nič po vsebini. Vsaj tako se meni zdi. Pevski zbori so seveda velika izjema, prav tako skupine, kakršni npr. voditi Cecilija Valentić-Dolgan in Marie Pivik, takih je danes zelo malo. Veliko je pa starejših Slovencev in Slovenk — samo upokojenski klub v Euclidu ima 1000 članov —, ki iščejo tisti slovenski duh, ki ga je mogoče najti na prireditvi, kakršna je bila Kresova prejšnja sobota.

Veseli obrazu po nastopu so izpričali, da so Kresovci našli veliko novih prijateljev in da bodo njihovi bodoči nastopi prav tako dobro obiskani.

Mislil pa, da bi morali organizatorji Kresovega nastopa in tudi drugih prireditev bolj pomisliti na to, kako program končati. O tem sem že pisal. Navada je, da ko je spored zaključen, nastane nekakšna zmešnjava, ker ta del programa ni dobro pripravljen.

Ko so Kresovci končali z nastopom, so vsi prišli na oder in sicer v dobrem redu. Potem so nastale težave. Na oder bi se morali po predvidenem odlašanju prikazati vadiateljci, nekdo od skupine bi moral podati krajši zahvalni govor. Želeli so čestitati g. Dušanu Maršiču in njegove mu res odličnemu odkstru. Poklicati bi jih morali naravnost na oder, namesto da bi jih deklet poiskala kar na parterju.

Če že člani in članice Kresa niso dovolj izkušeni, da bi to organizirali sami, bi bilo umestno, da bi odgovornost za to prevzeli odrasli. Glavna misel pri tem je, da mora biti zaključek programa smatran za tako važnega kot začetek, ker gre za celoto. Mislil, da občinstvo to pričakuje in bi odobraval.

Pripraviti tako zahteven program zelo različnih plesov z različnimi skupinami ple-

Vinska trgatev na Maple Hts.

Zopet je čas za Vinsko trgatev na Maple Hts. Odborniki Slovenskega narodnega doma na 5050 Stanley Ave. na Maple Hts. bodo priredili letošnjo Vinsko trgatev v nedeljo, 11. oktobra. Ta prireditev je že postala tradicionalna.

Vinska trgatev se bo pričela ob 2. uri popoldne. Napredaj bo raznovrstno pecivo, sir, ročna dela in več drugih predmetov.

Frank Globokar iz Madisone, Ohio bo zopet poskrbel za grozdje, prešal ga bo naš priznani John Krofl. Celu bo vam dovolil, da boste pokusili mošt.

Članice pevskega zbora Plavnina pa bodo prodajale svojo specialiteto "planinčke", vrsto peciva, ki so si jo same izmislile.

Za glasbo med prireditvijo bodo poskrbeli člani Maple Heights Button Box Club in Eddie Zabak orkester.

Naša Vinska trgatev je res prava družinska prireditev in ste vsi vabljeno vabljeno. Vstop je prost!

Anne Ranik

Jesenski koncert Glasbene Matice

CLEVELAND, O. — Pevski zbor Glasbena Matica bo podal svoj jesenski koncert v soboto, 24. oktobra, ob 7. uri zvečer v Slovenskem narodnem domu na 6417 St. Clair Ave. Pevovodja bo Vladimir Malečkar, spremljal na klavirju pa bo Reginald Resnik.

Program bo sestavljen iz različnih slovenskih klasičnih in narodnih pesmi, prav tako bomo zapeli nekaj opernih in angleških. Upamo, da bo nekaj za vsakega poslušalca ter da boste vsi zadovoljni z izbiro. Med drugimi pesmimi boste slišali Večerni Ave, Kolo, Nevesta Rozamunda, Nocoj se mi je sanjalo, Napitnica iz opere La Traviata, odlomki iz "Goslača na strehi" (Fiddler on the Roof) in še mnoge druge.

Člani in članice Glasbene Matice se pridno vadimo vsak ponedeljek zvečer vse od našega pomladnega koncerta, da bi podali čim boljši program v zadovoljstvo ljubiteljev lepe pesmi, posebno slovenske.

Po koncertu se bo razvila domača zabava, preskrbljena bo za lačne in žejne, za ples pa bo igral odlični Alpski sekstet.

Kot vidite, bo to res obširen spored za en sam večer, zato, rej priporočamo, da si nabavite vstopnice, ki jih imajo člani zbora, ali pa lahko pokličete June Price na tel. 231-8567.

Sedeži so v kabaretnem slogu in rezervirani, po \$3 na osebo. Na balkonu so pa po \$4.

Na svidenje v soboto, 24. oktobra, v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave.

M. Frank

Zrtvuemo se za svoj tisk, ohranimo naš slovenski list Ameriško Domovino!

salcev je izredno zahtevna naloga. Tisti, ki vidijo le končni rezultat vloženega dela, to redko vzamejo v poštev. Čestitke vsem nastopajočim, vadiateljicam in vsem "ostalim", ki kakor pri vsakem večjem podvigu veliko prispevajo, ostanejo pa neznanji širši javnosti.

Rudolph M. Susel

Misijonska srečanja in pomenki

534. Misijonska znamkarska akcija in njeno poslanstvo.

Nastala je z potrebe po večletnem iskanju številnih misijonskih prijateljev na ameriškem kontinentu.

Misijonar Karel Wolbang C.M. je leta 1952 prišel iz Kitajske v Združeno državo Amerike in začel kmalu misijonariti med rojaki preko vzhodne in srednje Amerike in vseprek Kanade. Zelel je napraviti med rojaki nekaj za vse naše slovenske misijonarje in misijonarke na terenu, ko mu ni bilo dano, da bi nadaljeval svoje misijonsko delovanje na Kitajskem.

Med rojaki je širil "KATOLISKE MISIJONE", predaval o misijonih na Kitajskem in navezaval vedno nove stike z rojaki, ki so jim bili misijoni pri srcu.

Od preproste in velikodušne ge. Mary Vavpotič v Chicagu, preko ge. Anice Tusharjeve s Krožkom misijonske zavzetih deklet v Gilbertu, Minnesota, do ge. Anice in Rudija Kneza v Clevelandu, s koncertom Mladih harmonikarjev za naše misijonarje, z g. Matthew Tekavcem, go. Mari Celestina, do dr. Jožeta Basaja, dr. Franca Puca st., gg. Julija Slapšaka, Jožeta Ferkulja, dr. Jožeta Goleta, g. Slavkova Ovna in s številnimi posamezniki v raznih slovenskih naselbinah, so vsi začeli misijonsko sodelovanje na razne načine.

Preko Clevelandske Propagande za širjenje vere so vsako leto slovenski misijonarji in misijonarke, ki so nam bili znani, prejeli skromno pomoč, ki se je med letom nabrala iz najrazličnejših misijonskih virov: misijonskih predavanj, skromnih prireditelj, prostovoljnih darov in podobnega.

Ustanovitev Misijonske znamkarske akcije

v Princeton-u, New Jersey,

17. septembra 1963 je bila sadj dogovorjanja večih let. Ožji in Nadzorni odbor MZA sta povezala mimo zgoraj omenjenih še vrsto misijonskih duš, ki so se zanimala za znamke in videle v njih možnost razvoja misijonskega sodelovanja v MISIJONSKI ZNAMKARSKI AKCIJI, za ameriško oblast imenovani 'CATHOLIC MISSION AID'.

Zbiranje znamk se je vedno lepše razvijalo, ko je v Clevelandu, Ohio, ga. Angela Železnik začela sistematično sortirati rabljene znamke. To delo še danes nadaljuje ga. Karla Kucher, ki je bila od začetkov z g. Stanetom Mrvo prva v pomoč.

Polagoma se je širil krog zbiralcev v Evropo.

Rajni brat Alojzij Vodenik C.M., dr. Giuseppe Grusovin v Gorici, s. Gonzaga Kobentar na Koroškem, s. Erminia Gardina v Italiji, g. Franc Šeskar v Nemčiji; s. Cecilija Prebil v Parizu, g. Janez Grlic v Venezueli, s. Marija-Andreja Šubelj v Chilo, ga. Marjeta Kvas v Torontu in g. Ivo Medved v Batawi, Ont., so postali, z vrsto drugih, redni sodelovalci pri zbiranju rabljenih in novih znamk, četvorčkov in kuvert prvega dneva (FDC).

Tem so se pridružili številni slovenski misijonarji in misijonarke, ki so vsa leta z MZA v rednem pismenem stiku, odkar prejemajo od nje letno pomoč. Vrsta teh je že v večnosti. Naj počivajo v miru!

Misijonska srečanja in pomenki (MSIP)

so postali koncem aprila 1970 v clevelandski "AMERIŠKI DOMOVINI" tedenski misijonski članki, ki jih vsa leta redno objavlja duhovni

vodja MZA po dogovoru z dolgoletnim bivšim urednikom g. Vinkom Lipovcem in sedanjim njegovim naslednikom dr. Rudolphom Suselom. Glavni namen člankov je ohranjati med sodelujočimi na kontinentu stalen stik, ki povezuje zadnjih 11 let vse zaledje z večino naših misijonskih pionirjev na terenu, ki petkovo AD z MSIP po pošti redno dobivajo, čeprav mnogi z večmesečno zamudo.

Prinašajo vsem čitateljem vedno nova poročila in medsebojne izkušnje iz misijonov samih in zaledja, ki za vse misijonske pionirje moli in zanje vedno bolj velikodušno pomoč zbira ter razpošilja.

NAMEN MZA je izvajati s pomočjo misijonskih sodelavcev organizirano akcijo v prid VSEM SLOVENSKIM MISIJONARJEM v misijonskih deželah.

Celotna povezanost slovenskih misijonskih odsekov in poverjenosti se imenuje MZA - CMA.

MOLITVENA POVEZANOST sodelujočih kliče božji blagoslov nad vse članstvo in vedno novih milosti nad delo misijonskih pionirjev po svetu. Vsi sodelujoči goreče molijo in žrtvujejo za nove misijonske poklice in globoko formacijo domače duhovščine za misijonsko Cerkev.

VZGOJNO MZA oblikuje duha sodelujočih z medsebojnimi osebnimi stiki, s pismi, okrožnicami in MSIP v AD.

ČLANSTVO MZA se deli v aktivne in podporne. Njih glavni namen je pomagati MZA do bujnejše rasti in uspešnejših virov dohodkov za misijonsko pomoč. Vodstvo posameznih odsekov ima pravico odločiti o članarini in njeni višini. Nekateri odseki jo imajo, drugi se zanje niso odločili.

Gorečnost posameznikov pridobiva MZA vedno novih sodelavcev med misijonskimi prijatelji po svetu. Iznajdljivosti posameznikov je pripušeno iskanje vedno novih virov misijonske pomoči.

Odseki Misijonske znamkarske akcije

se ustanavljajo po potrebi. Vodi jih Ožji odbor s predsednikom, podpredsednikom, tajnikom in blagajnikom. Vsak ima tudi Nadzorni odbor. Večina odsekov ima redne seje ali sestanke.

Aktivne odseke ima MZA sedaj v GILBERTU, Minn., kjer ga vodi glavna predsednica MZA ga. Anica Tushar. MZA CLEVELAND, Ohio, vodi predsednica ga. Marica Lavriša. Predsednica MZA CHICAGO, Ill., je ga. Gizella Hozian, znana kulturna delavka. MZA JOLIET, Ill., je v rokah gđ. Marije Jeretina. MZA MILWAUKEE vodi ga. Mary Coffelt. MZA FAIRFIELD, Connecticut, vodi g. Janez Hribšek. MZA NEW YORK, je v rokah ge. Helene Klezin, odkar je zaradi bolezni odstopila ga. Anna Stalzer. G. Franc Medved skuša ohranjati sodelovanje s MZA MINNEAPOLIS, Minn.

Mimo odsekov, ki obstajajo tam, kjer živi večje število rojakov v istem mestu in okolici, ima MZA vrsto POVERJENISTEV. Posamezniki v njih zbirajo pomoč med rojaki, razpršenimi po širšem teritoriju. Med take štejemo WINDSOR (Maidstone), Ontario, z go. Mimi Martinčič; LETHBRIDGE, Alberta, z go. Antonijo Fylypežuk; gđ. Julka Zarnik, TORONTO; g. Ivo Medved v BATAWI, Ontario in g. Slavo Oven v MONTEREY, California.

Zaradi razdalj so odseki povezani med seboj po Glavnem odboru in glavna tajnica gđ. Sonja Ferjanova zadnja leta posvečuje vse svoje življenje rasti MZA. Vsa pomoč se zbira in deli preko MZA Cleveland, ki je uradno pred oblastjo države Ohio od leta 1979 priznana kot misijonsko-dobrodelna ustanova, prosta plačevanja davka za zbrane darove. Tako gre red-

no vsak dolar, darovan za misijone, v celoti na teren.

Postopek se je začel leta 1973. Pet let je organizacija bila na preizkušnji. Pravila (Charter) zanjo so bila pripravljena po sedanjem advokatu MZA - CMA g. Albinu Lipoldu, s pomočjo in na pobudo inž. Jožeta Želleta in duhovnega voditelja MZA. V odboru (Board of Trustees)

je redno 15 članov in dva namestnika. Volitve so vsako leto na občen zboru v dvorani cerkve Marije Vnebovzete v Collinwoodu, Cleveland. G. župnik Viktor Tomc je vsa leta MZA zelo naklonjen in v stalno oporo. (Bo še.)

Rev. Charles A. Wolbang CM
131 Birchmount Road
Scarborough, Ontario
Canada M1N 3J7

Odpiranje biološke informacije na genih

V reviji Harvard Magazine, julij-avgust 1981, je izšel popis dela dveh mladih študentov, Richarda H. Ebrighta in Jamesa R. Wonga, ki sta pravkar končala svoje diplomске študije na Harvardski univerzi v Cambridgeu, MA. Jeseni se nameravata oba vpisati za doktorski študij na medicinski šoli iste univerze. Ebright je iz Readinga, Pennsylvania, in Wong je iz Hong Konga.

Oba skupaj sta kot prva mlada študenta pred diplomom (undergraduate students) dosegla, da se njuna razprava o odpiranju dezoksiribonukleinske kisline (desoxyribonucleic acid, DNA) tiska v rednih poročilih državne akademije znanosti (Proceedings of the National Academy of Sciences) v Washingtonu, D.C., ki izhajajo že 66 let.

Delo se tiče DNA, ki je glavni nosilec dednih informacij posamezne celice vseh rastlinskih in živalskih organizmov. Vsaka celica ima v svojih genih celotno dedno osnovo vsega organizma in sicer v vijajnicah, ki vsebujejo po dve molekuli DNA. Strukturo vijajnice in način njenega kopiranja pri cepitvi celice sta prva predlagala pred skoraj 20 leti Watson in Crick in za to dobila Nobelovo nagrado za biologijo. Geni sami so združeni v kromosome, ki se dajo lepo obarvati tako, da jih lahko vidimo v mikroskopu. Kromosom naravnost pomeni delec, ki se rad obarva.

Posamezna molekula DNA je neznansko dolga. Njena molekulska masa je nekaj sto milijonov. Na angstrom dolžine vijajnice, to je na 1 sto milijoninko centimetra, pri de masa okoli 260, če upoštevamo obe vijajnici. Maso 1 ima vodikov atom. Oddot sledi, da je dvojno zvita molekula dolga nekaj petindvajsetink milimetra pri debelini okoli 20 angstromov. Razmerje dolžine proti debelini je nekaj dvajsetisočev. Glavna veriga te silno dolge molekule sestoji iz izmeničnega zaporedja fosforne kisline in petčlenskega sladkornega obroča. Vsak tak obroč ima privezanega enega izmed purinov, adenin (A) in timin (T), ali pirimidinov, citosin (C) in guanin (G).

Dvojna vijajnica je zgrajena tako, da je fosforna kislina s sladkornimi obroči na zunanji strani, dočim so v notranjosti pirini in pirimidini dobro zavarovani pred zunanjimi vplivi. Adenin ene molekule DNA veže z vodikovimi timin druge molekule, citosin veže guanin, in obratno. Tako je ena molekula DNA dvojne vijajnice natančna komplementarna kopija druge molekule DNA. Z odpiranjem vijajnice in istočasno tvorbo komplementarne kopije se vsaka molekula DNA pretvori v nov par, ki se zviže v novo dvojno vijajnico. Na ta način se gen podvoji ob cepitvi celice in ustvarjajo sli ribonukleinske kisline (ribonukleic acid RNA), ki preko pirajev navodilo iz DNA, ga prenesejo v celico in tam skrbe s svojim navodilom za tvorbo proteinov.

Zaporedje treh purinov ali

pirimidinov pomeni eno izmed aminskih kislin, iz katerih so sestavljeni vsi proteini, to je biokemijski katalizatorji, ki vodijo vse življenje celice. Ker je 64 različnih kombinacij štirih elementov, 4x4x4=64, ustreza vsaki izmed 20 aminskih kislin tudi po več trojci. Če ima protein 50 aminskih kislin, je to zapisano v 150 pirinih in pirimidinih, ki si slede na DNA natančno v istem redu kot aminske kisline v proteinu. Celica začne izdelovati tak protein, ako dobi za to potrebno informacijo in ukaz od DNA v genu. V ta namen se mora dvojna vijajnica na primerenem mestu odpreti tako, da se za protein potrebna informacija prekopira iz DNA na RNA, ki kot poštarški sel odide od gena v prosti del celice, kjer po raznih vmesnih stopnjah začne z izdelavo proteina. Kopiranje se posreči zato, ker se veže vsak purin ali pirimidin samo s svojim komplementarnim elementom, kot je bilo to omenjeno zgoraj pri zgradbi in podvojitvi dvojne vijajnice. Vendar je treba omeniti da pri kopiranju DNA upelje RNA posebno spremembo. Vsak timin nadomesti z uracilom (U) tako, da vsebuje DNA le A, T, C in G, dočim ima RNA le A, U, C in G.

Posebni receptorji, ki jih vse premalo poznamo, poiščejo na genu mesto, ki se naj odpre in kopira, da bo s tem ustrezno posebni vlogi celice, ki se v splošnem tudi spremeni s časom. Pri žuželki morajo celice najprej ustvariti gosonico, iz nje bube in iz te odraslo žuželko. Temu primerno se morajo spremeniti odstavki ukazov in predpisov, ki se naj kopirajo iz vedno iste knjige kromosomov, da se ustvari protein, ki ga celica v dotičnem stanju prav tedaj potrebuje. Posebni znaki na genu povedo le, kje naj se kopiranje za določeni protein začne in kje neha, ne povedo pa ničesar o tem, kdaj je tak protein potreben.

Receptorji morajo poiskati pravo mesto na genih in kromosomih z mnogo milijoni informacij, ki so pri vseh celicah istega organizma enake, čeprav celica potrebuje v danem trenutku le silno majhen drobek teh vskladičenih navodil. Druge informacije potrebuje celica, ki bo postala živec, in drugačne, če naj se razvije v rdeče krvno telo. Vsa ostala navodila ostanejo zaklenjena na neodprtem delu dvojne vijajnice. Kako dolebro so te informacije spravljene, najbolje vidimo po tem, kako ostanejo prav enake dolgo milijone let, ko živi na svetu ista, nespremenjena vrsta rastlin ali živali.

Neznano je pa, kako se vijajnica odpre. Ebright je študiral strukturo nekega steroidnega hormona, ki igra važno vlogo v prehodu žuželke iz ene faze v drugo. Leta 1980 je v polnih mesecih pred vstopom na Harvard ugotovil pri delu v raziskovalnem laboratoriju poljedelskega inštituta v Washingtonu (Department of Agriculture), da določa majhna modifikacija tega hormona, ali se bo žuželka v bubi spremenila v

odraslo žuželko ali bo ostala gosonica.

Če je steroidni hormon zakriviljen, se bo izvršila prva sprememba, če je pa raven, bo ostala žuželka v bubi v svoji nedovršeni obliki. Iz tega sledi, da je najvažnejši del hormona njegova ukrivljenost, ki omogoča vplivanje na dedno osnovo, ki tedaj odpre novo informacijo na jedrskem DNA. Ta informacija ostane zaprta, če je hormon raven. Tak ključ ni za raso.

Predavanje W.L. Duaxa, biofizika iz medicinske ustanove v Buffalo, N.Y., na Harvardski univerzi letos spomladi, je pokazalo, kako se veže adenin na steroid nasproti njegovega obroča. Na podlagi rentgenskih slik, ki so pokazale to povezavo, je Ebright sklepal, da je odločilni del molekule steroidnega hormona njegov nevezani del, ki se želi vezati na adenin. Skupaj z Wongom sta po predavanju Duaxa v celonočnem razpravljanju prišla do sklepa, da se molekula hormona, cikličnega adenosinovega monofosfata (cAMP), ki opravlja vlogo sla v celici, veže le na eni strani z receptorjem, ki išče pravo mesto na jedrskem DNA. Druga stran je prosta.

Ta vsebuje adenin, ki začne konkurirati z adeninom na dvojni vijajnici DNA, kjer se je ustavil receptor, in ga končno tudi izrine iz vodikove vezave s timinom na komplementarnem DNA. Vodikova vezava vrinjenega adenina, ki je na eni strani vezan na receptor, s timinom komplementarne molekule DNA je čisto drugačna od normalne vodikove vezave med obema molekulama DNA dvojne vijajnice. Tako sprememba pokvari dvojno vijajnico, ki se sedaj začneja na tem mestu odvijati. Odprti del molekule DNA dopušča kopiranje informacije za izdelavo proteina. Ves ukaz in predpis za aminske kisline, ki je zapisan na DNA, je postal tako dostopen novotvorjeni poštarici RNA, ki odnese to informacijo v prosti del celice, kjer se izdelovanje proteina lahko prične.

Celo noč sta Ebright in Wong presedela in debatirala o problemu, dokler nista našla zadovoljive poti do rešitve. Ni bil to poskus, ampak osnova za poskuse, ki so potrdili pravilnost osnovnega principa. Poskusi na bakteriji Escheria coli (E.c.) so res pokazali, da se veže cAMP in prav tako določeni analogi te molekule na receptor samo z eno polovico, dočim je drugi del prost za vdor v dvojno vijajnico DNA v genih celicnega jedra. O svojih poskusih s cAMP poročata Ebright in Wong v julijskem članku v poročilih državne akademije znanosti. Nov članek bo poročal, da tudi drugi steroidni hormoni, ki se vežejo z receptorji iz bakterije E.c., delujejo na isti način kot cAMP.

Na tem osnovnem principu dobimo novo sliko raka, to je bolezni, ko se maligne celice množe brez ozira na potrebe organizma in ga zato popolnoma uničijo. Zdrave celice se ne razmnožujejo brez konca. Imajo poseben mehanizem, ki

tako razmnoževanje ustavi takoj, ko je teh celic dovolj. Rak pa prepreči delovanje ali sploh nastopanje takega mehanizma. To se pravi, da v genih takih celic manjka v ukazih za rast poseben odstavek, ki rast po potrebi ustavi. Najbolj nevarni povzročitelji raka na ženskih prsih in spolnih organih imajo molekule, ki so v veliki meri podobne steroidnemu hormonu estradiolu, ki ga sprejmejo receptorji, predno začno iskati primerno mesto na genih, ki naj ga odpro za kopiranje. Proteine, ki so tam zapisani, potrebuje celica prav takrat, ko sproži receptorje.

Receptor se zmoti v karcinogeni molekuli, ki jo smatra za steroid, ki ga išče, saj sta obe molekuli skoro enaki. Namesto steroida pripelje to tujo molekulo in jo vgradi v DNA. Močno aktivni del tega tujka spremeni DNA na tem mestu tako, da zamori ukaz o omejeni rasti. Ker je povelj za rast v genih zelo malo, morada 4 ali 5, dočim je več milijonov drugih povelj na genih v človekovi celici, je verjetnost zelo majhna, da bi tujek sam našel po naključju tako mesto. Stvar postane bolj neprijetna, ker receptor išče tako mesto, kjer se nahajajo tudi ukazi za rast.

Izgleda, da v splošnem nastala škoda ni posebno velika, spremembe ne povzročajo nobene hujše ali znane bolezni oziroma vidne napake v delovanju celic. Posledice so pa katastrofalne, če poškodba uniči ukaz za omejeno rast novih celic. Prav to napravi benzpiridinov diolepoksidi, ki je v glavnem zelo podoben ženskemu spolnemu hormonu estradiolu, od katerega ga loči v glavnem le močno aktivni epoksidni trikotnik, ki se veže z guaninom na DNA.

Če je ta slika pravilna, potem bi se dal omejiti rak na ženskih dojkah in spolovilih z obilno dozo estrogena, ki bi nasitil vse estrogenske receptorje. Tako ne bi bilo nobene prostega za prevzem karcinogenega benzpirinovega diolepoksida ali kakage njegovega derivata, ki bi po vezavi mogel kvarno. Spremeniti DNA tako, da bi se izgubilo povelje za ustavitve rasti celice. Vse nove celice bi rasle le, v kolikor je to potrebno za organizem. Vse bi bile benigne, nobenih rakastih celic ni med njimi, ki bi rasle brez ozira na potrebe organizma. O tej hipotezi poroča članek v angleški znanstveni reviji Nature, ki sta ga spisala mlada fanta skupaj s Harvardskim profesorjem Lan Bo Chenom, v čigar laboratoriju se vrše poskusi o kemijski karcinogenezi.

Gotovo je še prezgodaj za končno oceno, v koliko je nova predstava splošna in pravilna. Toda princip je nakazan, kako se odpira zakladnica informacij na DNA in se da morebiti zavreti nastopanje raka.

-n -n

Tiskovni sklad A.D.

V tiskovni sklad Ameriške Domovine so od zadnjih darovali sledeči narodno zavedni rojaki:

Angela Platnar, 5.00
Toronto, Ont.
John H. Taucher, 5.00
Pittsburgh, Pa.
Anton Velbel, 5.00
West Chicago, Ill.
Anton Adamič, 2.00
Cleveland, O.
Frank Hovevar, 5.00
Toronto, Ont.
Anton Babnik, 22.00
Astoria, N.Y.

V nedeljo zvečer!

CLEVELAND, O. — V petek, 2. oktobra, ste lahko čitali v Ameriški Domovini, da je na obisku v Clevelandu č.g. Franc Godec, kaplan v Ribnici, doma pa je iz Zužemberka. Za duhovnika je bil posvečen lansko leto, 29. junija 1980, v Ljubljani. Novo mašo pa je pel v Zužemberku 6. julija 1980. Za letošnje počitnice, ki mu kot duhovniku tudi pripadajo, se je odločil, da obišče svoje sorodnike, prijatelje in vse slovenske rojake, zlasti tiste, ki so doma iz Zužemberka ali Ribnice.

V njegovem imenu vas vabim vse, da se udeležite sv. maše, ki jo bo daroval v nedeljo, 11. oktobra, ob 6. uri zvečer v cerkvi sv. Vida. S to mašo bo zaključil svoj obisk v Clevelandu in se preko Toronta vrnil nazaj v domovino. Vsi ste po maši vabljeni na prigrizek, kjer boste imeli priliko za razgovor ali pa naročili pozdrave za vaše najdražje v Zužemberku ali Ribnici. Za to srečanje pa bo č.g. Franci Godec dal vsakemu majhen spomin.

M. Merela

Ga. Barbara Sobočan, 5.00
Hamilton, Ont.
John Jereb, 5.00
Toronto, Ont.
Mary Cajhen z družino, v spomin pok. soproga Andy Cajhen 7.00
Milan Belčič, 2.00
Cleveland, O.
Ga. Francka Mavec, .. 10.00
Richmond Hill, Ont.
Liga C.S.A., 44.00
Ridgewood, N.Y.
Ciril Prezel, 5.00
Guelph, Ont.
Andrej Remec, 7.00
Westmont, Ill.
Louis Oven, 7.00
Monterey, Kalif.
John Resek, 2.00
Aurora, Ill.
Tony Krasovec, 10.00
St. Catharines, Ont.
Ivan Boh, \$ 5.00
Lethbridge, Alta., Kan.
Herman Miller, 2.00
Chesterland, O.
Slovenska ženska zveza 10.00
Cleveland, O.
Charles Hudina, 2.00
Cleveland, O.
Ivan Horvat, 2.00
Mississauga, Ont.
Andrew Cupar, 7.00
Wickliffe, O.
Frank Shesek, 2.00
Chicago, Ill.
Anna Gradisar, 2.00
Pueblo, Colo.
Julia Flood, 2.00
Milwaukee, Wis.
Mary Vana, 1.00
Eastlake, O.
John Kramar, 15.00
Thunder Bay, Ont.
Ga. John Petric, 3.00
Cleveland, O.
G. in ga. Joseph Stariha, 5.00
Euclid, O.
Inž. Frank Gorenšek, 12.00
Wickliffe, O.
John Taychman, 12.00
Elmhurst, Ill.
Jakob Beznik, 2.00
Milwaukee, Wis.
Vinko Hozjan, 4.85
Švedska
N.N., Cleveland, O. 5.00
Ga. J. Zimmerl, 2.00
Burbank, Kalif.
Josephine Zernic, 2.00
Cleveland, O.
Karla Majcen, 1.00
Cleveland, O.
John in M. Prosen, 5.00
Cleveland, O.
Joseph Zelenik, 2.00
Cleveland, O.
Louis Godec, 2.00
Cleveland, O.
Ivana Suhadolec, 5.00
Toronto, Ont.
Stefania Dornik, 2.00
Wadsworth, Ill.

Vsem darovalcem iskrena hvala!

ANDREJ KOBAL:

SVETOVNI POPOTNIK PRIPOVEDUJE

V bližnjem predmestju Chicaga, ki je še danes s sto tisoč prebivalci ostalo le vas, je živel največ Čehov. Kot nekakšen češki center je mesto postalo privlačno za češke revolucionarje. Na univerzi v Chicagu je pred prvo svetovno vojno imel na povabilo kakih deset predavaj tudi znani Tomaž Masaryk, ki je bil profesor na češki univerzi v Pragi.

Takrat je obiskoval tudi svoje rojake po naselbinah in jim predaval. Navezal je prija- eljske stike s prvimi pred- sednikom univerze Harper- jem. Harperjev sin Samuel in Masaryk sta takrat osnovala prvi Slovanski klub.

Klub je med prvo svetovno vojno prenehal in tudi ko sem se jaz vpisal kot dijak, še ni bil obnovljen. Ne vem, kdo je sprožil idejo za usta- novitev, a med prvimi je bil prav gotovo moj kraški prija- telj Anton Družina, s kate- rim sem se seznanil leta 1927, ko je kot dijak obiskoval slo- venske prireditve pri jednoti.

Naj povem ob tej priliki, da mi je vse življenje Toni ostal najbližji slovenski pri- jatelj. On je vnet ribič in lovec; podaja se na Atlantski ocean po ribe, v Kanado in v Skalnato gorovje po srne, bi- zone, jelene in medvede ter ima celo ogromno farmo v svoje lovske namene. Zame to ni zabava, odkar sem za- pustil Bengalijo ne. Vzlic na- gjenosti do različnih razve- vedril se ujemava kot stara prijatelj.

Toni je študiral sociologijo, predmet, kakor prikrojen za njega, ki je bil že kot dijak izredno družaben, zgovoren in dober opazovalec ljudskih

šeg in navad. Preučeval je družabno življenje, ljudska gibanja in razmere med slo- ji, zanimanja, ki so mu do- bro služila, ko je v poznejših desetletjih delal kot šef stati- stičnega oddelka pri zvezni vladi. Skupno s svojo ženo Georgino, Američanko iz Vir- ginije, se je udeleževal kot aktiven član in voditelj v raz- nih družabnih in dobrodel- nih organizacijah.

Vpis na univerzo je pome- nil, da moram posvetiti ves čas študiju. Preselil sem se v bližino šole, da ne bi tratil časa z dolgim prevažanjem na tramvaju in nautični že- leznici. S Tonijem sem torej poiskal skupno stanovanje pri nekem postaršem paru, Gott- schalk po imenu. Oba sta bila neprestano v skrbeh, da sta za naju pripravila vse čim u- dobnejše. Skupno stanovanje je bilo cenejše za oba, ker je denarja bolj manjkalo kot preostajalo, posebno Toniju.

Spominim se, kako sva še nekega mrzlega decembra- ga dne po dogovoru sestala po šolski uri, da bi skupaj o- bedovala. Burja je prinašala prvi sneg. To naju ni potro, a vedela nisva, kaj storiti, ko mi je Toni rekel, da je brez centa, jaz pa sem slučajno ra- čunal, da bo on plačal.

Voziti se na drugo stran mesta, da vzamem iz banke potrebni denar, ni bilo časa, zalogaj pa je bil obema nad- vse potreben. "Če bi mogel vsaj najti kakšen kvoder," sem neumno izrekel in v istem trenutku zagledal, kako se veter igra z bankovcem in ga prinaša v smeri proti me- ni. Pograbil sem desetak iz zraka in ga držal pred seboj, ciziraje se, da bi videl, komu

na 63. cesti ga je veter odne- sel.

"Norec!" je vzkliknil Toni. "Veš, da ga ni človeka, ki ne bi dejal, da je desetak nje- gov." Potegnil me je za roko, da bi se denar ne videl.

Sla sva v boljše restavraci- jo, se najedla tečnega ragu iz volovskega repa za razkošno ceno petdesetih centov za porcijo. Preostali denar je dva tedna zadostoval za kosi- lo v isti gostilni. Pri enem teh kosil me je Toni predsta- vil svojemu sošolcu Arturju Giese, sinu premožnega polj- skega trgovca. Artur, rojen v Ameriki, je govoril čisto polj- ščino in češčino in bil vnet slovanski rodoljub.

Razgovor se je sukal o slo- vanskem značaju mesta Chi- caga s stotisoči Čehov, še več Poljakov in nemajhnim šte- dugh. Zakaj niso te narod- nosti bolj povezane kot proti- utež manjšemu številu Ircev, ki so imeli tako rekoč vso mestno upravo v svojih ro- kah. Nekje bi bilo treba za- četi z organiziranjem.

Tako se je rodila misel, da bi začeli dijaki na znani čika- ški univerzi. Spogledali smo se in spoznali, da bi to bila naša odgovornost. Artur je očividno imel največ pozna- valcev med dijaki slovanske- ga rodu. Omenil je posebno dva navdušena Čeha, Opalko, ki je bil Zid, in Hruško iz dr- žave Nebraska. Toni je po- znal nekega Bolgara, Cveto- nova, jaz pa sem bil novinec.

Ze naslednji petek smo se sestali; to smo smatrali za u- stanovno sejo. Večeri ob pet- kih so bili za dijake za počit- tek, veseljačenje, burke in razgrajanje mlajšega dija- štva. Za nas je bil to skoraj svečan večer in poln resnega navdušenja. Ne spominim se vseh šestnajstih imen začeti- nih članov, ki smo se zbrali v Harveyevi dvorani. Giese je pripeljal s seboj Čeha Opalko in Hruško, Ukrajince Komar- ja in še nekega Rusa.

Z njim je prišla tudi Bol- garka Marija, za katero očito ni imel zanimanja samo za- radi narodnosti. Se živita v Kaliforniji kot srečen zakon- ski par. Slovack Daniel Droba- je pripeljal poljskega prijate- lja, Toni Bolgara Cvetanova, jaz pa Čeha Basila Prochasko iz Brna, ki sem ga našel v

svojem razredu za jeziko- slovje. Drugi, med njimi dva Poljaka, Čehinja in židovska Rusinja, so izvedeli o sestan- ku s stenskega oglasa v dija- ški dvorani.

Pri predstavljanju je Artur neformalno odprl sejo, razlo- žil pomen sestanka in predlo- žil osnovanje kluba, ki bi združeval dijake slovanskega rodu in druge z zanimanjem za slovanske jezike in kultu- ro. Klub bi poleg družabnega značaja služil poznavanju slo- vanske zgodovine in sodob- nega življenja ter miselnosti kakor tudi težej in skupnih prizadevanj slovanskega izse- ljenstva v Ameriki.

Vsi navzoči so odobrvali Arturjev nagovor in dodajali svoja mišljenja. Ko se je vsak predstavil s pojasnilom ne le o predmetih svojih študij in skušanj, sem tudi jaz omenil p- eteklo uredniško službo in delovanje v slovenskih orga- nizacijah. Mislim, da so me zaradi tega izbrali, skupno z Opalko, ki je študiral pravo, da sestaviva in predloživa na prihodnji seji ustavo in pra- vila kluba.

Na d ugi seji je bil izvo- ljen za predsednika Daniel Droba. On je študiral teolo- gijo in je že bil posvečen v neki evangelijski sekto. Kot najstarejši je bil izvoljen za tekoče šolsko leto, in je ostal predsednik mnogo let. Kaj je potem še študiral, da je bil še vpisan na univerzi in da je mogel ostati voditelj kluba, pa ne vem. Teologijo je konč- no zapustil.

Na isti drugi seji sem pred- ložil kot člana Črnogorca Mi- movića, ki je ravno delal iz- pite za doktorat v političnih vedah. Njega sem prvi sre- čal nekega mrzlega zimskega dne na mostu čez reko Chica- go. Borno oblečen je nosil na glavi šajkačo srbskega vojni- ka.

Narodnost mu je odsevala z obraza in že po kapi je bilo jasno, da sem ga nagovoril. Lačen je bil in vzel sem ga v restavracijo. Ko sva se po- slavljal, sem ga vprašal za celo ime in mu napisal maj- hen ček. To je bilo skoraj eno leto, predno sem ga srečal na univerzi in ga povabil na se- jo kluba. Pošten človek je bil, vrnil mi je je petnajst dolar- jev, ne da bi ga bil na to

spomnil, ker sem smatral ček kot darilo, a sreče v študijah ni imel. Mogoče so mu preveč nagajale težave z jezikom, mogoče pa tudi njegov preti- rani črnogorski ponos, kakr- šnega profesorji ne poznajo in nikdar ne priznajo.

Na zadnjem izpitu je Mimo- vić padel. Pokazal mi je pi- smo, katero je napisal pred- sedniku univerze ob tej pri- ložnosti. Vse profesorje je o- značil kot neznanice. V svoji nerodni angleščini je napisal predsedniku približno takole grožnjo: "Sramovali se boste, ko se povrnem, ker tedaj me bo čikaška univerza proslavi- la in me z bando (muziko) sprejela." Po postavi kore- njak, je Mimović v državi Missouri osrečil bogato vdo- vo z veliko farmo. Pisal mi je, da se je oženil, "tako da ne treba da radim."

Seje kluba so bile redne vsak mesec in neformalni se- stanki vsak petek. Ti so tra- jali pozno v noč in se po na- vadi končali v kakšni kavar- ni s šalami in ne brez hudo- mušnih pripetljivajev. Ko smo nekaj ob dveh ponoči šli v mrzli zimi čez zasneženo tra- to proti šoli, smo videli proti nam begajočo visoko in tan- ko postavo, ki ni imela na se- bi drugega kot kratke bele hlačice in črna očala.

"To je moj profesor esteti- ke," je dejal Komar. "Tele- vdi v mrazu za zdravje. U- stavimo ga, da bo zmrazil." Komar mu je stavil vpraša- nje za vprašanjem in profes- sor je navdušeno odgovarjal. Trosočemu se od mraza mu je Komar končno prizanesel ter se vljudo zahvalil.

V kavarni sta bili dve na- takarici. Naše zanimanje za- nju najbrž ni bilo po volji neki drugi večji skupini mla- dih ne-študentov. Pri odhodu so planili na nas in pretep se je povlekel na ulico. Izurjeni čikaški pretepači so bili pre- silni za Tonija in mene in preveč jih je bilo. Artur je e- nega do kosti premlatil in tu- di teolog Prochaska se je po- šteno maščeval nad nasprot- nikom, ki mu je razbil očala.

V klubu ni nikdar prišlo do nesporazuma. Med Čehi in Poljaki je bilo sodelovanje najožje, kar je bilo opaziti zlasti o priliki, ko so povabili voditelje svojih narodnosti na debate o skupnem nasto- pu v ameriškem življenju. Politične zadeve so bile sicer izključene, dasi so ruski člani dosledno protestirali proti vsemu, kar je bilo v korist sovjetskemu režimu.

(Se nadaljuje)

MALI OGLASI

APT. FOR RENT

5 rooms up. Norwood Rd. No children. No pets. 432-2976.

- ★ Potovanja skupinska in
- ★ Vselitev posameznih
- ★ srodnikov
- ★ Nakup ali najetje avtov
- ★ Dobivanje srodnikov za
- ★ obisk
- ★ Denarne nakaznice
- ★ Notarski posli in prevodi
- ★ Davčne prijave

M. A. Travel Service
6330 St. Clair Ave.
Cleveland, Ohio 44103
Phone 431-3500

IZ SLOVENIJE

- Grafonske plošče • Knjige •
- Radenska voda • Zdravilni čaj
- Spominčki • Časopisje • Vage
- na kilograme • Semena • Stroj-
- čki za valjenje in rezanje testa

FIVOLI ENTERPRISES INC.
6419 St. Clair Ave., Cleveland, O
431-5296

Rojaki pozor

Izvršujem zidarska in mizar- ska dela, pleskam hiše zunaj in znotraj, izvršujem elektri- no in vodno napeljavo, po- pravljam strehe. Kličite po 5. popoldne tel. 881-5439.
(96,98,100,102,104)

1-družinska s 3 spalnicami. Nova kopalnica. Preprogi. Klet. Garaža. \$13,500.

8-sobna enodružinska na Ed- na Ave. \$8,900.

2-družinska in 1-družinska. E. 31 St. \$12,900.

Dvojna, 7-6. Možnost, da bo lastnik financiral.

Dvojna, 6-5, blizu sv. Vida. Moderna kuhinja, preprogi in opaž.

Gostilna in stavba na St. Clair Ave. Kličite nas za po- drobnosti.

A.M.D. REALTY
6311 St. Clair Ave.
432-1322 (F-X)

NEW LISTINGS

1 family brick home with in- come suite. 4 acres of land. A lot of fruit trees. 2 horses allowed. In Willoughby Hills, with many other pluses. \$100,- 000 plus.

1 year young ranch. In Eu- clid. 3 bedrooms, 1½ baths. Close to shopping, church and transportation. \$63,900.

4 bedrooms, 3 baths, brick ranch. In prime Euclid area. Finished basement. Central air and much more. In 90's.

Commercial brick building with good income. In Grove- wood area. 2 suites plus 2 stores. \$59,900.

2.32 acres in Montville Town- ship. \$17,000.

CENTURY 21

LEO BAUR 485-1655
Ask for Flo or Marija 486- 2743 or 531-5467.
(102,104)

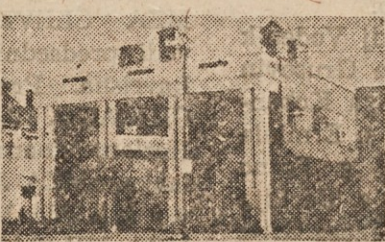
Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

CENE NIZKE PO VASI ZELJI!



ZAKRAJSEK FUNERAL HOME CO.

Tel: 361-3113
6016 St. Clair Ave.

MALI OGLASI

For Rent

Single house. 5 rooms garage, full basement and kitchen. Adults only. Call after p.m. 431-5199.

HOME REMODELING

Kitchen, bath, etc. Free estimates. Low prices. Call 431-0064

Rojaki pozor

Izvršujem zidarska in mizar- sarska dela, popravljam po- nišča, porče, itd. Kličite tel. 944-1470

HISA V NAJEM

3 spalne sobe. Kompletno prenovljena. Blizu 200

HISA V NAJEM

5 sob. Blizu E. 185 St. Kličite po šesti uri 951-3225 za ob- s

Sanibel Island, Fla.

2 Duplex 4 yr. old homes for sale. \$200,000 each. 2 bedrooms, 2 baths per unit, on the Gulf of Mexico near Ft. Myers. Private beach. Beautiful view. eve. 321-2375.

PICK YOUR OWN PEPPERS

Medium hot, yellow, green, red sweet. Mon. Wed. Sat. 8 to 5. We also have Kraut Cabbage, red cabbage and cauliflower. We also take orders. You can call us at free 1-800-362-9535.

HILGERT'S BERRY FARM

3431 Waterloo Rd. Randolph, OH 44261

V NAJEM

5 sob, zgoraj. Stanovanje obnovljeno pred nedavnim. 71 St. in Donald.

Kličite tel. 881-5197

APT. FOR RENT

6 large rooms near St. Clair Church, off St. Clair. No pets. Call 431-0912

HELP WANTED

We are a busy manufacturing company looking for a woman who can use her hands skillfully. The work is clean, benefits are decent, necessary, will train a mising applicant. Call Nosse at 621-8447.

Open Sun. 1-4

10004 East Park Dr. Lakeshore Blvd. 11% financing. Beautiful 5 bedroom home. Large living room fireplace. Spacious room. Basement. 2 car garage. Many extras. Make

HOME & INCOME on St., close to St. Clair. beautiful 5 room apt. garage. Fenced in yard. stairs 4 room apt. condition. For appt. call ton Matic 261-3900 office 531-6787 home.

CAMEO REALTY Assoc.

ANTON M. LAVRIS
Attorney-at-Law (Ode) Bus. 692-1172 Res. 531-

POTUJETE V RIM? DOBRODOSLI!

HOTEL BLED

Via S. Croce in Gerusalemme, 48
00185 ROMA (ITALY) TEL. (06) 777.102
Il Kat. - Sobe s kopalnico, radio aparatom, klimatizacij
Centralna lega - Parkirišče - Restavracija -
Slovensko osobje.

Elect EDMUND J. TURK JUDGE

CLEVELAND
MUNICIPAL COURT
X | Edmund J. Turk
November 3, 1981



GRDINA FUNERAL HOMES

1053 East 62 St. 431-2088
17010 Lake Shore Blvd. 531-6300

GRDINA FURNITURE STORE

15301 Waterloo Road 531-1235

† V BLAG SPOMIN †

DRAGIH, NEPOZABNIH STARŠEV

OCETA

MATERE

V'KTORJA VOKAČ

umrl 7. oktobra 1964

Poivajta mirno in večna Luč naj Vama svetli!

ZALUJOČA HČERKA STELLA

JENNIE VOKAČ

umrla 11. oktobra 1971

Cleveland, O., 9. okt. 1981.

Swiss Haus Announces \$1.00 Membership

The Swiss Haus Family Restaurant at Nordic Village in Madison, Ohio is now offering **DINING ONLY** membership for \$1.00 each, or \$5.00 per family.

The regular Master Membership for \$29.00 includes dining privileges as well as access to the sports facilities. This includes free cross country skiing on a championship course, trail fees, 10% discount on all meals and use of other facilities as they develop. Also there will be a once-a-year gigantic party FREE with dinner included.

Joe and Marie Lah are two young Slovenians with a unique idea and they need the support of each of us.

Swiss Haus restaurant is located on State Route 307. Get off I-90 at Madison. Take 528 south for a mile, then turn left on route 307. It's about two miles down the road in the heart of rural country settlements.

Grand Opening is tentatively set for November. Joe and Marie and their three youngsters built the Swiss Haus restaurant and Nordic Village ski center (already in operation for 2 years), mostly by themselves. There is no nail in this beautiful wooden structure. All seams are perfectly jointed. Come on out and see it. You won't be lieve your eyes. It's really beautiful.

Send your \$1.00 single, or \$5 family, or \$29 for Master Membership to Swiss Haus Restaurant, c/o American Home newspaper, 6117 St. Clair Ave., Cleveland OH 44103 Make checks payable to Swiss Haus Restaurant. (Member ship Cards will be mailed to you.)

Name

Address

City, State, Zip

Phone Number

1,400 See Kres Dancers Perfect Cultural Performance

Young Kres Dancers Salute the Audience



A few of the 72 Kres Dancers pictured above bid so-long to the largest crowd in the history of the Slovenian National Home on St. Clair Saturday evening, Oct. 3. The

youngsters shown here are (Left to right): Leni Selan, Peter Kosir, Dana Stefancic, Tom Zakrajsek, Monika Selan, Robert Grdadolnik and Annie Kurbos. (Photo by Jim Debevec)

By JIM DEBEVEC
Editor

The professionalism of a highly polished Broadway show made its appearance in Cleveland last Saturday evening in the form of the Kres dancers who held the largest attendance in the history of the Slovenian National Home spellbound for three hours of the most sophisticated, flawless dance and acting performance ever to hit the stages of the concert hall.

This week New Yorkers are paying \$100 a ticket and waiting in line for eight hours to see a new Broadway show with two intermissions, one of which is 55 minutes long for a dinner break. We had two intermissions at the Slo. Home last Saturday, one of which was about 55 minutes in duration to enable those in attendance to taste some of Julie Zalar's superb culinary expertise. The ticket line was only five minutes long, —but the performance was the same as in the Big Apple — DAZZLING.

What makes a good show? One, it must be entertaining. Two, it should be clever — original — and lively. Three: Its execution (performance) must be perfect.

The Kres dancers did all three and added pathos, comedy, fast-paced and slow-motion routines along with spectacular costumes and variety. There were 72 dancers ranging in age from 2-year-olds to young adults. Besides the Slovenian numbers there was a Western scene which drew the most applause, and a traditional harvest corn-husking event done in synchronization. It was the good guys versus the bad.

There was live music with the Duke Marsic band as well as recorded songs. Mr. Gaser sat in front left with a two-way radio keeping the band in communication with the directors.

Choreographers and Program Directors Bernarda Ovsenik and Breda Loncar must be given orchids for their masterful job in taking the raw talent and shaping it into

the beautiful flower that blossomed last Saturday.

It was polished to perfection. Each dancer worked to master his movements resulting in a performance which sparkled with the brilliance of a ten carat diamond spotlighted in the Fifth Avenue showroom of Tiffany's.

This was not just a Slovenian happening, it was an American cultural extravaganza. It was a delightful heart-warming adventure, a once-in-a-lifetime mind enriching experience in refined suavity.

This prestigious show was not the work of paid profes-

sionals. The dancers, the directors presented their evening's entertainment as a matter of pride in themselves, their nationality, and America. As a matter of fact it cost them — in time and money to present the program. And what is their reward? A round of applause at the evening's end. So why do they work so hard, sacrificing so much to please an audience? The answer — is to further promote our Slovenian and American culture and heritage. After all, the Slovenians are the cultural kings of the world.

The proof is in the pudding.

MANY ACTIVITIES LURE ACTIVE SLOVENIANS

By MADELINE DEBEVEC

This past week Slovenians in the greater Cleveland area had many opportunities to attend social gatherings.

Among them:

Saturday, 1400 present at the Kres program. Sunday, 732 pork and chicken dinners were served at St. Vitus pre-jubilee dinner. Later that same afternoon about 325 persons enjoyed warm friendship among their fellows at the clambake and steak dinner at Slovenska Pristava.

On Monday evening the American Slovene Club had Mr. Jack Craig as its guest speaker. He is from the development and technical section of The Cleveland Electric Illuminating Co. His great grandfather arrived in Cleveland in 1840 and was the builder of the Detroit-Superior Bridge. It was evident he was very sincere in his love of Cleveland and in promoting its assets. Mr. Craig is available for lectures to any group. He can be reached by calling 622-9800 and tell him we recommend him. You will be pleased with an educational and informative lecture of Cleveland.

On Tuesday evening St.

Vitus Dads Club 50-50 Dinner was held at the Slovenian National Home on St. Clair Ave. About 300 persons were present.

Barberton Group Plan Dinner Dance Oct. 31

The American Slovene Pensioners Club of Barberton, Ohio is sponsoring a Dinner Dance on Saturday, Oct. 31 at 6 p.m. followed by entertainment and dancing to music by Frank Spetich orchestra. Donation is \$7.00 per person.

Location is 70 — 14th St. N.W. Barberton, O. The public is invited. Purchase your tickets on or before the Oct. 23 deadline.

For tickets call Vincent Lauter 825-6912 or 745-9853, Jennie Nagel 825-2267 or 825-6227, Joseph Voros 745-5582, Angie Polk 825-2264, Theresa Sonof 825-9038, Jennie Zupcek 745-5549, or Josephine Porok 825-9051.

Vincent Lauter

Recipe

POPPY SEED ROLLS

½ cup butter
1 cup milk
½ cup sugar
1 tsp. salt
2 eggs

About 4 cups flour — plus or minus

1 cake of yeast, dissolved in part of milk, add 2 tsp. sugar

Heat butter and milk until lukewarm. Beat eggs and add to butter mixture. Stir in yeast and flour. Knead until smooth and elastic — grease top of dough lightly — divide into 4 pieces before refrigerating. Refrigerate 3½ hours or overnight. Roll out on floured board, ¼ inch thick. Fill with poppy seed or nut filing. Roll up, place on greased baking sheet. Let rise again until doubled. Brush tops with 1 beaten egg and 2 tbsps. milk. Bake at 350 degrees for about 45 mins.

Filling:

½ lb. poppy seed ground
1 cup milk
1 beaten egg
¼ cup honey
1 tsp. butter

Mix all ingredients well — cook in top of double boiler for 1 hour. Stir occasionally. Cool before using.

Or you may use:

Nut Filling:

2 cups ground walnuts
½ cup sugar
Grated rind of lemon
2 tbsps melted butter
Scant ½ cup milk scalded and cooled.

This is a Bohemian recipe.

Faye Starman
Newbury, Ohio

Happy Birthday

Mildred Hrovat of Euclid, Ohio — (Oct. 10).
Ann Orenick of Cleveland Oct. 16).

Albina Zimmerman of Euclid, Ohio — (Oct. 17).

Joan McDonough, 1934 Sunset Drive, Richmond Hts., — (Oct. 5).

Andy Kokal — (Oct. 19).

Madeline Znidarsic — (Oct. 18) from hubby Dr. Adolph, father Frank Grdina, family and friends.

Robert Martin Dolgan, II, (Oct. 19), 6 years old.

Joseph Ronald Suster — 5 years old.

Frances Mauer of Cleveland celebrated her 75th birthday on Oct. 6.

Leo Jevic, Cleveland, Ohio (Oct. 18).

Mary Obat, 15810 Trafalgar Cleveland, Ohio will celebrate her special day on Oct. 14.

Chris Verbic of Cleveland celebrated her 84th birthday on Oct. 3rd. Fondest wishes from daughter and son-in-law Esther and Ray Rossman, family and friends.

Ann (Slapnik) Petkovsek celebrated her special day on October 8th. Special wishes from her many friends and relatives in Cleveland and Minnesota.

Frances Erzen (nee Wal-land) of Euclid (Oct. 11).

Pristava Holds First Clambake



FRANK KASTIGAR is the first person to receive a Clambake Dinner at Slovenska Pristava Slovene center in Geneva, Ohio. It was the first Clambake and took place on Sunday, afternoon, Oct. 4. President Ed Viedar and Louis Mohar, vice-pres., said the event was a complete success, the proceeds

go directly into Pristava. About 80 clam dinners were served and 200 giant steaks all complete with vegetables and potatoes and lettuce, corn, rolls, etc., were included with the meals. Also pictured in this historic photo are Mark Mohar, Jeff Albert, and Tony Mohar who served the delicious clams.

(Photo by Jim Debevec)

Memo: From Madeline

By Madeline Debevec

Russell Bizily of Concord, Ohio (Oct. 10).

Dr. Adolph Znidarsic of Euclid, Ohio celebrated his 55th birthday on Oct. 7th. Fondest wishes from his mother, Antonia, and wife, Madeline and seven children.

HAPPY BIRTHDAY
To these special resident
for the month of

OCTOBER 1981

October 13, Theresa Pavlench, age 90, Radovljica, Slovenia.

October 17, Frances Julylia, age 88, Vrhnik, Slovenia.

October 22, Antoinette Turk, age 95, Unec, Slovenia.

October 24, Frank Mervar, age 97, Zuzemburg, Slovenia.

October 24, Rose Novak, age 80, Cleveland, Ohio.

October 28, Mary Quate, age 81, Covington, Virginia.

October 29, Leopoldina Vozel, age 80, Brezice ob Savi, Slovenia.

October 30, Katharina Mayer, age 86, Vukovar, Croatia.

Slovenian Area On PM Magazine

The Slovenian neighborhood at E. 61st and St. Clair and the surrounding area will be featured on PM Magazine during the week of October 19.

Nosan's Bakery is featured on Monday, Oct. 19.

The Slovenian National Home and Kres is the focus of Oct. 20.

Frank Sterle's is the Oct. 21 feature.

St. Vitus Church and School will be Oct. 22.

Cimperman's Market is the Friday, Oct. 23 feature.

PM Magazine can be seen Monday through Friday at 7:30 on Channel 8.

TRAVEL NEWS

Vicki Svete of Cleveland Heights, Ohio recently returned from a four day tour to Agawa Canyon — 114 miles north of Saute Ste Marie. She enjoyed a sumptuous buffet lunch at the Grand Hotel on Mackinac Island. They stopped at Frankenmuth on the return trip home and had another delicious dinner served at Zehnders.

Helen Levstick and friends Isabel Ross and the Cerne sisters Bertha Walden and Eleanor Pavey are anxiously awaiting the pensioners tour of Portoroz, Yugoslavia, on the Adriatic for 14 days. They will be staying at the Emona Hotel. The group will leave October 15 and return Oct. 30.

BON VOYAGE TO ALL OF OUR DEAR FRIENDS!

Polonca (Apol) and Joe Zakelj of Cleveland recently toured 19 states in the U.S. and two in Canada during a three month vacation.

They have returned to their new home on Nottingham Rd. Mrs. Zakelj will begin a position as a Registered Nurse at Euclid General Hospital and Mr. Zakelj will be employed in computer work.

Bertha Vidmar, Fran Hrovat, and Fran Baker and friends of the Catholic Daughters of America enjoyed a two week bus tour of the New England states and Nova Scotia.

(Please turn to page 6)

Memo... From Madeline

(Continued from page 5)

NEW BIRTHS

Joseph and Beth Regalo of 1186 Commonwealth Ave., Mayfield Heights, Ohio announce the birth of their first child, a daughter, **Halle Jennifer** on September 10th. She weighed in at 6 lbs. and 14 oz.

Grandparents for the first time are **George and Judy Opalich** of Mayfield Village, Ohio, and proud first time great grandparents are **Steve and Alice Opalich** of Cape Coral, Florida.

John and Marian O'Brien of Euclid, Ohio announce the birth of their first child, **Jacqueline Ann** on October 2nd. She weighed in at 10 lbs. and 14 ozs. Happy first time grandparents are **Jean and Bill Jansa** of Euclid.

Congratulations to all!

ANNIVERSARY GREETINGS TO:

Mike and Jennie Suvak, 4208 Bluestone Rd., South Euclid, Ohio 44121 who will celebrate their 41st anniversary on Oct. 19.

Mr. and Mrs. Robert L. McDonough of Richmond Hts. Ohio celebrated their 31st anniversary on Oct. 7th.

Steffie and Louis Jarem of Euclid, Ohio recently celebrated their 25th anniversary. They were surprised with a gift from their children — a fabulous trip to Hawaii in November to be planned by **Kollander World Travel**.

Joseph (Joker) and Albina Arko of Mentor, O. celebrated their 40th wedding anniversary on Sept. 27 with their St. Clair friends.

Wishing the very best of good health and happiness to all!

WISHING A SPEEDY RECOVERY TO:

The following patients are in St. Vincent Charity Hospital:

Frances Nemanich of Euclid, Ohio underwent surgery this week.

Jennie Stetz of Cleveland, Ohio.

Frank Grdina, Sr. of Grdina Furniture Store.

Paul Zakel of Norwood Rd.

Two persons recently discharged from the hospital were present at the Kres concert. **Maria Hovecar** of Richmond Heights, Ohio recently underwent surgery,

and **Milan Rihtar** of Willowughby Hills, Ohio had a nail pierce his eye while working and underwent surgery at Mt. Sinai Hospital on Tuesday. As the saying goes, "Slovenians are made of a hardy stock." And nothing prevented them from seeing their children perform in the outstanding Kres program.

Teddy Bryan of Richmond Heights, Ohio is recuperating in Hillcrest Hospital. He fractured his leg playing soccer at Hawken School. Before the break, however, he scored three points.

Tickets will be available at the door for the **D.S.P.B. Dinner Dance on Saturday, Oct. 10 at 7 p.m. at St. Vitus Auditorium**. Following the breaded pork chops and swiss steak dinner, dancing will be to the tunes of **Jasmin**. Donation is \$7.00.

TURK FOR JUDGE GROUP PLAN PARTY

There will be a cocktail party honoring **Edmund J. Turk** sponsored by "Turk for Judge Committee" at the Lithuanian Village (upstairs) 377 E. 135 St., Monday, Oct. 26 from 5:30 to 8:30. Donation is \$20.00 per person.

KENNY BASS ON 1530 AM Polka Lovers are invited to listen to the **Kenny Bass Sunday morning Polka Show** from 9 a.m. to 10 a.m. at 1560 on your AM radio dial.

Kenny says, "Tell someone you like to join with him every Sunday morning."

ADULT SLOVENIAN CLASSES AT ST. VITUS

Mrs. Breda Loncar, a co-author with her sister, of two Slovenian language manuals, will offer a course in functional introduction to understanding, speaking, reading and writing Slovenian. Emphasis will be on practical application. This will consist of two hour sessions for 15 weeks. Slovenian Manual I will be used and may be purchased at the time of registration.

The first day of class will be Thursday, Oct. 15th from 6:30 to 8:30 p.m. in a first floor classroom in St. Vitus School. The class number is limited to 25 people and registration fee is \$30. The parish office will accept pre-date registrations.

Mr. and Mrs. **Frank E. Tercek** of Kirtland Hills, Ohio

announce the marriage of their daughter **Alice Marie** to **John Leonard**, son of Mr. and Mrs. **John L. Lesnick** of Euclid, Ohio on September 19 at St. Williams Church. The wedding reception was held at Pine Ridge Country Club.

GLASBENA MATICA CONCERT OCT. 24

Glasbena Matica, Slovenian singing society will be in Fall concert Saturday, Oct. 24 at 7:30 p.m. at Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave. Seating is either reserved cabaret or balcony. For tickets please contact any of the chorus members or call June Price at 231-8567.

Tabor DSPB of Cleveland will sponsor its Annual Dinner Dance on Saturday, Oct. 17 at the Collinwood Slovenian Home, 15810 Holmes Ave. Dinner will be served from 7 - 9 p.m. The meal will be prepared by **Steffie Smolic** and her crew. Following the dinner, music will be provided by "Veseli Slovenci". For tickets and further information, contact **Phil Oreh** at 913-4681.

This week I have been flooded with mail from politicians. It would be wonderful if they would patronize the American Home for their printing needs, and not just try to use this newspaper or the Slovenian people for their political gains. It would also be especially nice to see the politicians throughout the year at various fund raising and cultural Slovenian activities and not just at election time.

(P.S. — I have heard this statement by hundreds of persons throughout the year and so I know most people are in agreement with me.)

Happy 50th Anniversary to Slovenian Women's Union Branch 50 of Euclid, Ohio. This is one of the most active groups of S.W.U. in the country in promoting Slovenian culture and goodwill to all.

Ward 11 Debate

A public debate between Cleveland Council Members **Michael Polensek** and **David Trenton** will be held on Thursday, October 15, at 8:00 p.m. at the Collinwood Slovenian Home, 15810 Holmes Ave.

The public is cordially invited to attend and participate in the question and answer period.

Very truly yours,
Frank Koncilja

St. Vitus-Christian Mothers' Club

October is a very busy and exciting month for Saint Vitus Mothers Club. First, we have an entertaining meeting planned for Wed., Oct. 7, at 7:30 p.m. in the school auditorium. Guest speaker will be a representative from the Red Cross and a demonstration will be given. Afterwards, we'll have Split-the-Pot, door prizes and refreshments. The no-grade mothers are our gracious hostesses for this month.

Secondly, we will have one of our major fund raisers, The Mothers' Club Bake Sale on Saturday, Oct. 25 from 1:00 p.m. to 7:00 p.m. and on Sunday, Oct. 25, from 8:00 a.m. to 1:00 p.m. in the auditorium. There will also be Krofe for sale on Saturday. The Bake Sale provides a wide variety of delicious home-made pastries and you will be sure to find something to please your sweet tooth and at the right price, too.

Last, but not least will be the annual Halloween treat given to the school children.

Also, please note that on Sunday, Oct. 4, the Holy Name Society will be holding a Roast Beef and Pork dinner at the St. Vitus school auditorium. The hours are 11:00 a.m. to 2:00 p.m. and the ticket price is \$5.00. St. Vitus Mothers Club will be helping and we urge you to attend and support this worthy function.

As you can see we'll be needing a lot of your help this month. But, please remember members, that whenever you volunteer your valuable time, or your pastry, or even a small donation for Mothers Club, you're doing this for the school and for your children. This is one of the ways through which you actually gain by giving.

Charlotte Taricska

A Donation

Editor:

This is just a little donation for acknowledging my Dad's (Jerry Humar) birthday, and also my sister-in-law, Dorothy Taucher.

Mrs. Robert Osolin

Recent Death

MARY ZUPANC

Saturday evening, Sept. 26 Mrs. Mary Zupanc nee Plut) died in St. Vincent Charity Hospital.

Before her retirement, she worked for the Superior Carbon Products Co.

Born in Jugoslavia, Fara Hinje, Swirce Vas, she came to America over 60 years ago. Her husband **Frank Zupanc** died in 1950 and a son **Joseph Papez** died in 1977, and a daughter **Rose Sindelar** died last year.

In Jugoslavia she leaves a brother **Frank Plut**. She is also survived by a nephew **Joseph Kastelic** in Toronto.

Funeral Services were held Wed., Sept. 30 from the Zak Funeral Home, 6016 St. Clair Ave. at 10:30 a.m. and at St. Vitus Church at 11:00 a.m. Interment in Calvary Cemetery.

JOHN PIANECKI, SR.

John PianECKI, Sr., age 77, of 443 Richmond Park West, Richmond Heights, passed away in Euclid General Hospital on Wed., Sept. 23. He was the husband of **Victoria (nee Rovere)**, the father of **John Jr., Joseph and Vicki Tucker**, grandfather of **Joseph Jr.**, brother of **Agnes Leskovec**.

John was born in Newburgh Hts. in 1903. He was taken to **Loška Dolina** as **Kozarsce** as a child. He returned to Cleveland in 1925.

He was a former resident of 6236 St. Clair Ave., where he and his wife operated a bakery which they were forced to sell in 1944 because of the shortage of bakers and flour during the war.

He received a degree in engineering construction and inspection from Cleveland State and spent many years as a city inspector for various communities, the most recent being Highland Hts.

He retired in August, 1931 due to illness. He has lived in Richmond Heights for 26 years.

Services were held at Zele Memorial Chapel, 458 E. 152 St. and St. Mary's Church on Friday, Sept. 25. Interment in All Souls Cemetery.

COF Gard Party

On Sunday, Oct. 18, 1981, at 2:30 p.m. the Ladies of Maxmilian Court 2268 of the Order of Catholic Foresters, will have their Annual Card Party and Raffle at St. Vitus Auditorium, 6104 Glass Ave.

There will be free table prizes and many lovely door prizes.

The big raffle prizes are: First — \$100.00; Second — \$50.00; Third — \$25.00.

Also, a boutique table with many beautiful articles made by the members. Bingo will also be played.

Advance donation is only \$1.75. Tickets are available from members. Refreshments will also be served.

You are all cordially invited

to attend a most enjoyable afternoon. Hope to see you all!

Bertha Vidmar

Meeting

SZZ No. 25 will have their meeting on Wed., Oct. 14th, at 1:30 p.m. sharp.

For Printing Fund

Editor:

Please renew my subscription for one year for the Ameriška Domovina newspaper. Enclosed is a check for \$30.00, \$28.00 for the newspaper and \$2.00 for the sklad.

Sincerely,
Frances Hribar
Johnstown, Pa.

BRICKMAN & SONS

FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & East 222nd St. — Euclid, Ohio

REMODELING

RICHARD S. PRICE — CONTRACTING

Third Generation — All Home Renovations

7309 St. Clair Ave.

TEL. 391-4688

"My Only Business"

ZELE FUNERAL HOMES

MEMORIAL CHAPEL

452 E. 152nd Street

Phone 481-3118

ADDISON ROAD CHAPEL

6502 St. Clair Avenue

Phone 361-0583

Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo postrežbo

PLACE YOUR AD HERE

CALL (216) 431-0628

American Slovenian Catholic Union (K.S.K.J.)



The Oldest Slovenian Catholic Insurance Organization in America

- Life Insurance for ages 0 to 60 with unlimited amounts \$1,000 minimum.
- Athletic, religious and social activities are available to our members.

JOIN US — FOR INFORMATION CONTACT ONE OF THE FOLLOWING:

Mr. Frank Sega #226

2918 Emerald Lakes Blvd.

Wickliffe, Ohio 44092

Phone: (216) 944-0020

Mrs. Josephine Winter #150

3555 E. 80th Street

Cleveland, Ohio 44105

Phone: (216) 341-3545

Mrs. Ludmila Glavan #172

13307 Puritas Avenue

Cleveland, Ohio 44135

Phone: (216) 941-0014

OR WRITE TO:

K.S.K.J. Home Office, 2439 Glenwood Avenue, Joliet, IL 60435 — for names and addresses of local lodge representatives in your area.

It pays to be Independent.

6%
PASSBOOK SAVINGS

3%
4
INTEREST CHECKING

EARN THE HIGHEST INTEREST ON PASSBOOK SAVINGS AND INTEREST-CHECKING IN CUYAHOGA COUNTY

INDEPENDENT SAVINGS

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132

731-8865

920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119

486-4100

LAND LIQUIDATION SALE

APPLE CREEK SUBDIVISION

Overlooking Metropolitan Park in the

Scottish Highlands

CHOICE OF 15 REMAINING LOTS

FULLY IMPROVED

from \$13,900

2 MODEL HOMES

No Reasonable Offer Refused.

2½ baths, 4 bedrooms, central air, full built-ins.

For information Call 473-5200

Directions: Highland Road to Dumbarton (across from Trebisky), north on Dumbarton to Douglas. Douglas to Harms. West on Harms to Apple Drive.